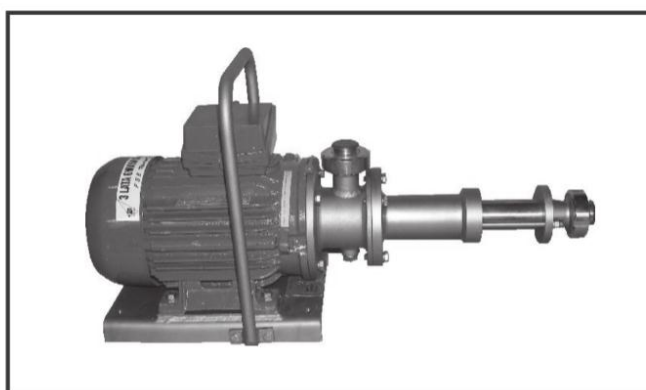




**RAFSTAL**

**POMPY  
JEDNOŚRUBOWE  
POZIOME**



## OPIS TECHNICZNY

### TECHNICAL DESCRIPTION

Pompa jednośrubowa należy do grupy pomp wyporowych obrotowych o zdolności samozasysania cieczy pompowanej. Głównymi elementami roboczymi są:

- stalowy rotor /A/ wykonany w kształcie jednozwojnej śruby o przekroju kołowym i dużym skoku,
- stator /B/ wykonany z elastomeru /guma/ posiadający gwint dwuzwojowy o przekroju otworu podłużnego i z podwójnym skokiem rotora.

W czasie pracy pompy rotor wykonuje w statorze ruch obrotowo-krażący, powodując przetłaczanie cieczy, możliwe dzięki temu, że w każdej fazie ruchu obrotowego obszar ssania oddzielony jest od obszaru tłoczenia tzw. linią uszczelniającą. Pompa może ssać niezawodnie także ciecze o znacznej lepkości również z zawartością ciał stałych o zaokrąglonych kształtach /o max. wymiarze zależnym od wielkości pompy/ bez urządzeń pomocniczych.

Pompy transportują ciecz w sposób ciągły. Pompowane ciecze nie są poddawane działaniu sił pulsacyjnych i odśrodkowych. Nawet najbardziej wrażliwe produkty pompowane są delikatnie.

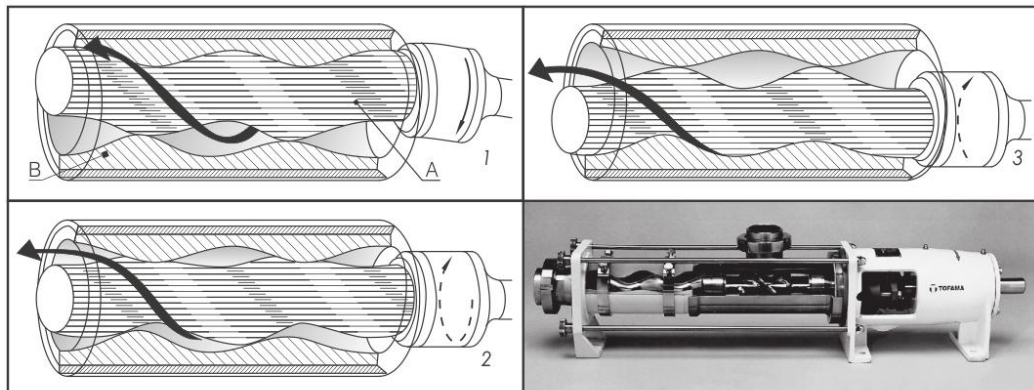
*The single-screw pump belongs to a group of self-priming displacement pumps.*

*The main pump working elements are:*

- *the impeller made of steel /A/ being single-thread screw with large pitch and round cross-section.*
- *the stator /B/ made of elastomer (rubber), double-threaded, with oval bore cross-section and doubled pitch of impeller thread.*

*When the pump is running, the impeller rotates about a fixed point in the stator, thus pumping the medium, what is possible due to that the suction area is separated from delivery area by, so called, sealing line during each phase of rotational motion. The pump also may suck media having considerable viscosity, as well as containing round shaped solid particles (maximum solid particle dimensions depend on pump size) without auxiliary equipment.*

*The pumps transport the medium in a continuous way. Media pumped are not subject to pulsing and centrifugal forces. Even most sensitive products are pumped gently.*



Warunkiem właściwej pracy pompy jest dobranie odpowiednich obrotów do danego medium, jak również uwzględnienie charakterystyki medium, stopnia ścieralności, procentowej zawartości części stałych/ścierających/ itp.

Są to czynniki decydujące również o możliwości zastosowania pomp. Wyklucza się możliwość pompowania części włóknistych długich, które mogą owijać się o elementy wirujące pompy. Producent nie określa przydatności pomp do pracy w warunkach zagrożonych wybuchem. Wszystkie wątpliwe przypadki należy uzgadniać z producentem.

W przypadku zużycia się statora lub rotora na skutek wytarcia się powierzchni roboczych następuje zanik linii uszczelniającej, a tym samym pompa przestaje tłoczyć, względnie następuje dość znaczny spadek wydajności. Wydajność pompy określają parametry geometryczne rotora i statora /średnica, skok, mimośród/ obroty pompy, oraz w nieznacznym stopniu wielkość wymaganego ciśnienia na tłoczeniu /wysokość podnoszenia/. Generalnie zmianę wydajności dla danej wielkości pompy można uzyskać przez zmianę prędkości obrotowej.

*The selection of rotational speed adequate for individual medium, as well as taking the specifications and degree of abrasive properties of the medium and contents of (abrasive) solids in per cent into consideration are the condition of proper pump operation.*

*The factors mentioned above also decide on pump application. The use of the pump for pumping media with contents of fibrous, long solids is excluded, since they may wrap around the pump rotating parts. The producer does not specify the use of the pump in explosive conditions. In case of doubts, consult the producer.*

*In case of wear of stator or impeller due to wear of working surfaces, the sealing line disappears, and the pump either stops to deliver the medium or pump delivery is reduced considerably. The stator and impeller geometrical parameters (diameter, pitch of thread, eccentricity), pump rotational speed and, slightly, the delivery pressure required (pump head) determine the pump capacity. Generally, the pump delivery for given pump size may be modified by changing the pump rotational speed.*

## NAPĘD POMPY:

Pompy mogą być dostarczane z silnikiem elektrycznym lub z motoreduktorem /przekładnia + silnik/ w wykonaniu standardowym – dane wg katalogu.

Do pomp można stosować również inny rodzaj napędu, jak: silniki w wykonaniu morskim, przeciwwybuchowym, przekładnie bezstopniowe itp.

Istnieje również możliwość stosowania przemiennika częstotliwości podłączonego bezpośrednio do silnika elektrycznego umożliwiającego płynną regulację obrotów pompy. W każdym z tych przypadków należy dokonać uzgodnień z producentem co do możliwości wykonawczych z innym rodzajem napędu.

Pompa łącznie z napędem umieszczona jest na podstawie fundamentowej spawanej z kształtowników.

Uwaga: Podane moce silników w katalogu dla poszczególnych wielkości pomp dotyczą ekstremalnych warunków pracy (max. ciśnienia, max. dopuszczalne lepkości medium). Dla innych warunków pracy istnieje możliwość dostosowania doboru mocy silników z uwzględnieniem indywidualnych potrzeb.

## WYKONANIA POMP

### A.

#### - wersja ogólnoprzemysłowa /podstawowa/ typoszereg PSR

Wykonanie kwasoodporne.

Wykonanie olejoodporne /zwykle/.

Wielkości produkowane:

-jednostopniowe 16 PSRSM; 20 PSRM; 25 PSRM (monoblok); 20 PSR; 32 PSR; 32 PSRM; 40 PSR; 40 PSRM; 40 PSRM; 50 PSR; 62 PSR; 62 PSRM; 80 PSR – z korpusem łożyskowym;

- dwustopniowe 20 PSR2; 25 PSRM2 (monoblok); 32 PSR2; 40 PSR2; 50 PSR-2; 62 PSR-2 – z korpusem łożyskowym.

Są to pompy uniwersalne o różnorodnym zastosowaniu w przemyśle chemicznym, okrętowym, oczyszczalniach ścieków i przemysłach pokrewnych, do cieczy agresywnych chemicznie, ścieków, wód zenzowych, olejów itp. Max. temp. pracy 100°C.

#### - wersja ogólnoprzemysłowa z podajnikiem ślimakowym typoszereg PSRP

Wykonanie kwasoodporne. Wykonanie olejoodporne (zwykle).

-jednostopniowe 40 PSRP; 32 PSRP; 62 PSRP;

-dwustopniowe 40 PSRP2;

Są to pompy z poprzedzającym podajnikiem ślimakowym i dużym otworem zalewowym dla czynników o wysokiej gęstości i dużej zawartości suchej masy, jak zacier, pasty, osady gnijące, wysłodki itp. Max. temp. pracy 100°C.

### B.

#### - wersja spożywcza typoszereg PSRS

Wielkości produkowane:

-jednostopniowe 16 PSRSM; 20 PSRSM (monoblok); 20 PSRS; 32 PSRS; 40 PSRS; 62 PSRS; 80 PSRS – z korpusem łożyskowym;

-dwustopniowe 32 PSRS 2; 40 PSRS 2 – z korpusem łożyskowym;

## PUMP DRIVE:

The pumps may be delivered with electric motor or motoreducer (transmission + motor) in standard execution – see catalogue for data.

Also, other drive types may be used with pumps, such as: motors in offshore or explosion execution, stepless transmissions, etc.

There also is a possibility to use the frequency converter connected directly to the electric motor to ensure stepless and smooth control of pump rotational speed. In each of these cases the producer should be consulted to confirm the possibility of pump operation with particular drive system.

The pump and pump drive system are located on the foundation frame made of welded profiles. Against the customer's wish, the pump set might be delivered in portable version.

Note: Motor powers shown in the catalogue for specific pump sizes are for extreme operation conditions (max. pressure, max. allowable medium viscosity). For other operation conditions, there is a possibility to select a motor power with taking account individual needs.

## PUMP VERSIONS

### A.

#### - general industrial (standard) version, PSR type series:

Acid resistant version.

Oil resistant version (standard).

Sizes produced:

- single-stage: 16 PSRSM; 20 PSRM; 25 PSRM (monoblock); 20 PSR; 32 PSR; 32 PSRM; 40 PSR; 40 PSRM; 50 PSR; 62 PSR; 62 PSRM;

80 PSR – with bearing body;

- double-stage: 20 PSR2; 25 PSRM2 (monoblok); 32 PSR2; 40 PSR2; 50 PSR-2; 62 PSR-2 – with bearing body.

These are universal pumps for different applications in chemical and shipbuilding industries, waste treatment plants, as well as in other similar industries for chemically aggressive liquids, waste water, bilge water, oils, etc. Maximum working temperature: 100°C.

#### - general industrial version with worm feeder, PSRP type series:

Acid resistant version. Oil resistant version (standard).

- single-stage: 40 PSRP; 32 PSRP; 62 PSRP;

- double-stage: 40 PSRP2.

These pumps are provided with worm feeder at the inlet and large priming opening for large density media and media containing large amount of solids, e.g. mashes, pastes, decaying sediments, pulps, etc. Maximum working temperature: 100°C.

### B.

#### - version for food industry, PSRS type series:

Sizes produced:

- single-stage: 16 PSRSM; 20 PSRSM (monoblok); 20 PSRS; 32 PSRS; 40 PSRS; 62 PSRS; 80 PSRS - with bearing body;

- double-stage: 32 PSRS2; 40 PSRS2 - with bearing body;

## NAPĘD POMPY:

Pompy mogą być dostarczane z silnikiem elektrycznym lub z motoreduktorem /przekładnia + silnik/ w wykonaniu standardowym – dane wg katalogu.

Do pomp można stosować również inny rodzaj napędu, jak: silniki w wykonaniu morskim, przeciwwybuchowym, przekładnie bezstopniowe itp.

Istnieje również możliwość stosowania przemiennika częstotliwości podłączonego bezpośrednio do silnika elektrycznego umożliwiającego płynną regulację obrotów pompy. W każdym z tych przypadków należy dokonać uzgodnień z producentem co do możliwości wykonawczych z innym rodzajem napędu.

Pompa łącznie z napędem umieszczona jest na podstawie fundamentowej spawanej z kształtowników.

Uwaga: Podane moce silników w katalogu dla poszczególnych wielkości pomp dotyczą ekstremalnych warunków pracy (max. ciśnienia, max. dopuszczalne lepkości medium). Dla innych warunków pracy istnieje możliwość dostosowania doboru mocy silników z uwzględnieniem indywidualnych potrzeb.

## WYKONANIA POMP

### A.

#### - wersja ogólnoprzemysłowa /podstawowa/ typoszereg PSR

Wykonanie kwasoodporne.

Wykonanie olejoodporne /zwykle/.

Wielkości produkowane:

-jednostopniowe 16 PSRSM; 20 PSRM; 25 PSRM (monoblok); 20 PSR; 32 PSR; 32 PSRM; 40 PSR; 40 PSRM; 50 PSR; 62 PSR; 62 PSRM; 80 PSR – z korpusem łożyskowym;

- dwustopniowe 20 PSR2; 25 PSRM2 (monoblok); 32 PSR2; 40 PSR2; 50 PSR-2; 62 PSR-2 – z korpusem łożyskowym.

Są to pompy uniwersalne o różnorodnym zastosowaniu w przemyśle chemicznym, okrętowym, oczyszczalniach ścieków i przemysłach pokrewnych, do cieczy agresywnych chemicznie, ścieków, wód zenzowych, olejów itp. Max. temp. pracy 100°C.

#### - wersja ogólnoprzemysłowa z podajnikiem ślimakowym typoszereg PSRP

Wykonanie kwasoodporne. Wykonanie olejoodporne (zwykle).

-jednostopniowe 40 PSRP; 32 PSRP; 62 PSRP;

-dwustopniowe 40 PSRP2;

Są to pompy z poprzedzającym podajnikiem ślimakowym i dużym otworem zalewowym dla czynników o wysokiej gęstości i dużej zawartości suchej masy, jak zacier, pasty, osady gnilące, wysłodki itp. Max. temp. pracy 100°C.

### B.

#### - wersja spożywcza typoszereg PSRS

Wielkości produkowane:

-jednostopniowe 16 PSRSM; 20 PSRSM (monoblok); 20 PSRS; 32 PSRS; 40 PSRS; 62 PSRS; 80 PSRS – z korpusem łożyskowym;

-dwustopniowe 32 PSRS2; 40 PSRS2 – z korpusem łożyskowym;

#### - wersja spożywcza z podajnikiem ślimakowym PSRSP

Wielkości produkowane:

## PUMP DRIVE:

*The pumps may be delivered with electric motor or motoreducer (transmission + motor) in standard execution – see catalogue for data.*

*Also, other drive types may be used with pumps, such as: motors in offshore or explosion execution, stepless transmissions, etc.*

*There also is a possibility to use the frequency converter connected directly to the electric motor to ensure stepless and smooth control of pump rotational speed. In each of these cases the producer should be consulted to confirm the possibility of pump operation with particular drive system.*

*The pump and pump drive system are located on the foundation frame made of welded profiles. Against the customer's wish, the pump set might be delivered in portable version.*

*Note: Motor powers shown in the catalogue for specific pump sizes are for extreme operation conditions (max. pressure, max. allowable medium viscosity). For other operation conditions, there is a possibility to select a motor power with taking account individual needs.*

## PUMP VERSIONS

### A.

#### - general industrial (standard) version, PSR type series:

*Acid resistant version.*

*Oil resistant version (standard).*

*Sizes produced:*

*- single-stage: 16 PSRSM; 20 PSRM; 25 PSRM (monoblock); 20 PSR; 32 PSR; 32 PSRM; 40 PSR; 40 PSRM; 50 PSR; 62 PSR; 62 PSRM;*

*80 PSR – with bearing body;*

*- double-stage: 20 PSR2; 25 PSRM2 (monoblok); 32 PSR2; 40 PSR2; 50 PSR-2; 62 PSR-2 – with bearing body.*

*These are universal pumps for different applications in chemical and shipbuilding industries, waste treatment plants, as well as in other similar industries for chemically aggressive liquids, waste water, bilge water, oils, etc. Maximum working temperature: 100°C.*

#### - general industrial version with worm feeder, PSRP type series:

*Acid resistant version. Oil resistant version (standard).*

*- single-stage: 40 PSRP; 32 PSRP; 62 PSRP;*

*- double-stage: 40 PSRP2.*

*These pumps are provided with worm feeder at the inlet and large priming opening for large density media and media containing large amount of solids, e.g. mashes, pastes, decaying sediments, pulps, etc. Maximum working temperature: 100°C.*

### B.

#### - version for food industry, PSRS type series:

*Sizes produced:*

*- single-stage: 16 PSRSM; 20 PSRSM (monoblok); 20 PSRS; 32 PSRS; 40 PSRS; 62 PSRS; 80 PSRS - with bearing body;*

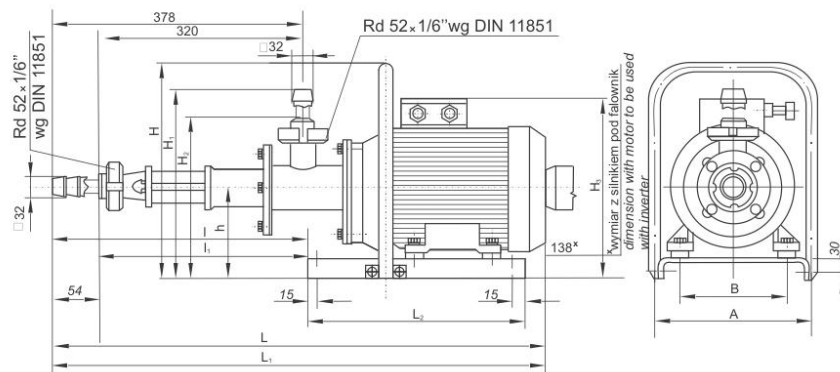
*- double-stage: 32 PSRS2; 40 PSRS2 - with bearing body;*

#### - version with worm feeder for food industry, PSRSP type series:

*Sizes produced:*

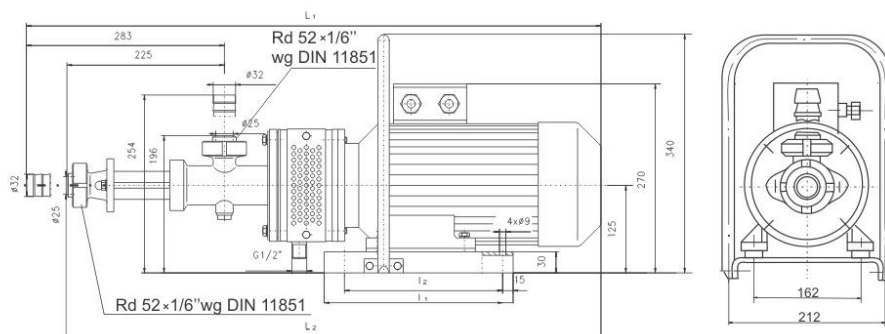
*- single-stage: 40 PSRSP; 62 PSRSP;*

**A. POMPA JEDNOŚRUBOWA 16 PSRM, 16 PSRSM MONOBLOK z uszczelnieniem mechanicznym**  
**SINGLE-SCREW PUMP type 16 PSRSM MONOBLOK – with mechanical packing**



Silnik elektryczny Electric motor			Wymiary Dimensions (mm)											Masa Weight (kg)	
Typ Type	N (kW)	n (min. <sup>-1</sup> )	H	H <sub>1</sub>	H <sub>2</sub>	H <sub>3</sub>	h	L	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	I	A	B	I <sub>1</sub>	
Slg 90S-6	0,75	920	340	284	230	270	125	626	680	256	415	212	162	360	27,6
Slg 90L-8	0,55	680						650	704	280					27,9
Slg 90L-4	1,5	1420						684	738	300					30,9
Slg 100L-4A	2,2	1420	360	294	240	290	135	684	738	300		234	184		36,9

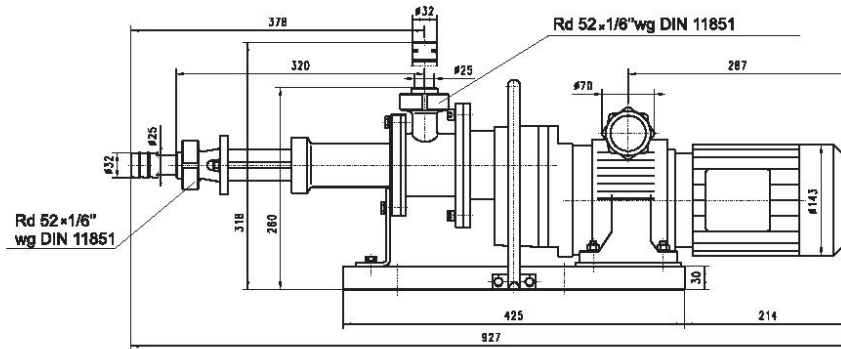
**B. POMPA JEDNOŚRUBOWA 16 PSRM, 16 PSRSM MONOBLOK z uszczelnieniem sznurowym**  
**SINGLE-SCREW PUMP type 16 PSRSM MONOBLOK – with cord packing**



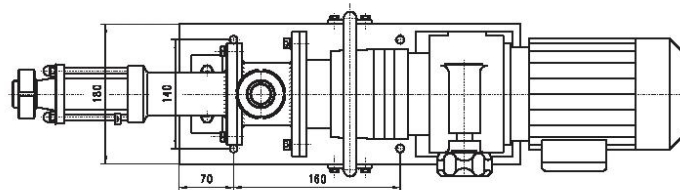
Silnik elektryczny Electric motor			Wymiary Dimensions (mm)				Masa Weight (kg)
Typ Type	N (kW)	n (min. <sup>-1</sup> )	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	I <sub>1</sub>	I <sub>2</sub>	
Slg 90S-6	0,75	920	770	709	256	226	34,0
Slg 90L-8	0,55	680	795	734	280	250	34,5
Slg 90L-4	1,5	1420	795	734	280	250	34,0

Pompy A, B wykonywane są w wersjach:  
 - spożywczej;  
 - kwasoodpornej;  
 - olejoodpornej.  
 Max. wielkość części stałych zawartych w medium ~3mm  
 Pumps A and B are produced in following versions:  
 - for food industry  
 - acid resistant  
 - oil resistant

**C. POMPA JEDNOŚRUBOWA 16 PSRSM MONOBLOK z uszczelnieniem mechanicznym, z przekładnią bezstopniową sterowaną ręcznie**  
**SINGLE-SCREW PUMP 16 PSRSM MONOBLOK with mechanical packing, with manually controlled stepless transmission.**



Typ przekł. Transmission type	N (kW)	R (min <sup>-1</sup> )
GST 05 1D VCR 071 31 03 C	0,55	672 - 117

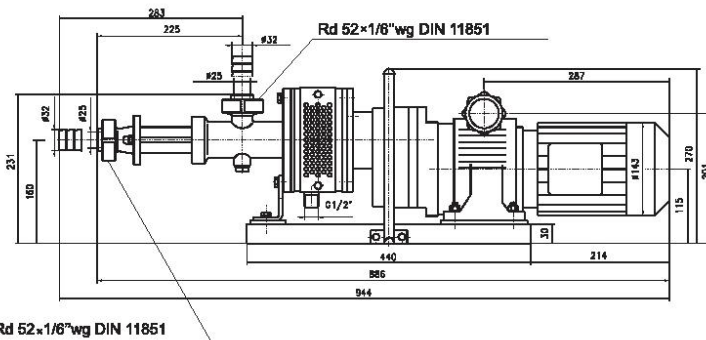


Masa (Weight): 34,0 kg

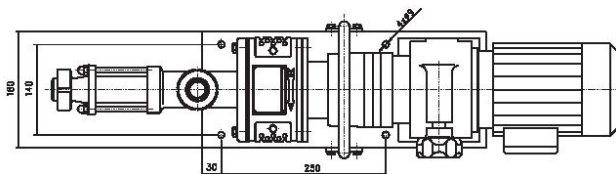
**D. POMPA JEDNOŚRUBOWA 16 PSRSM MONOBLOK z uszczelnieniem sznurowym, z przekładnią bezstopniową sterowaną ręcznie**  
**SINGLE-SCREW PUMP 16 PSRSM MONOBLOK with cord packing, with manually controlled stepless transmission.**

Pompy C i D wykonywane są w wersjach:  
 - spożywczej;  
 - kwasoodpornej;  
 - olejoodpornej.

Pumps C and D are produced in following versions:  
 - for food industry  
 - acid resistant  
 - oil resistant



Rd 52x1/8"wg DIN 11851



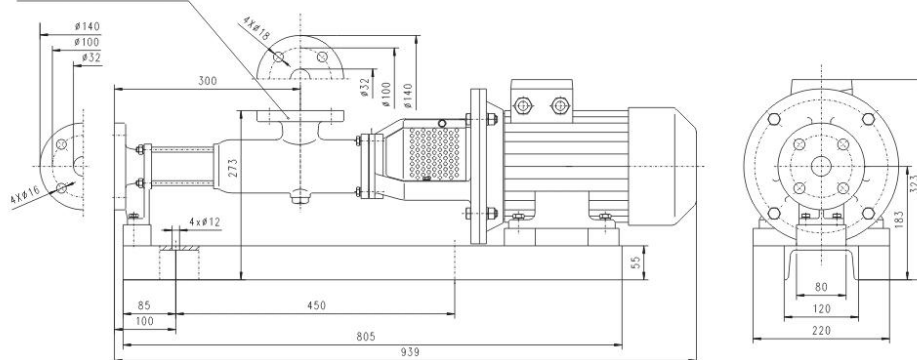
Masa (Weight): 42,3 kg

Typ przekł. Transmission type	N (kW)	R (min <sup>-1</sup> )
GST 05 1D VCR 071 31 03 C	0,55	262 - 46

## POMPA 20 PSRM MONOBLOK

### PUMP 20 PSRM MONOBLOK

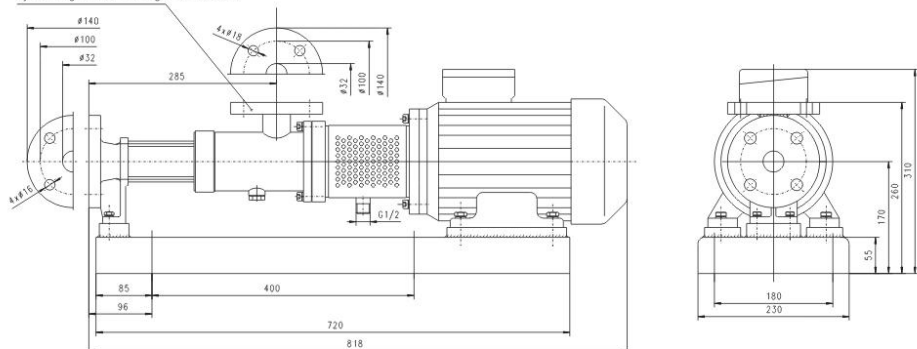
Możliwość obrócenia kroćca  
w lewo lub prawo o 90°  
Possibility to rotate the stub pipe  
by 90 degrees to the right or the left



#### Dane techniczne Technical data

Typ Type	Wykonanie Version	Silnik elektryczny Electric motor				Masa Weight (kg)
		Typ Type	[kW]	[1/min]	[V]	
20 PSRM wykonanie standardowe standard version	1	SLg 100L-6	1,5	945	230/400	59,3
	2	SLg 100L-8B	1,1	705		61,6

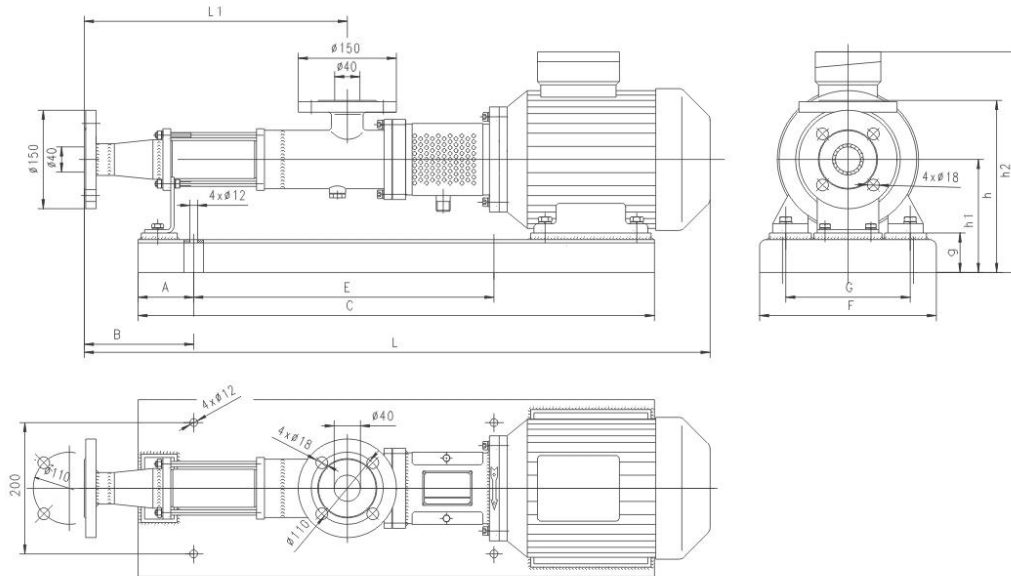
Możliwość obrócenia kroćca  
w lewo lub prawo o 90°  
Possibility to rotate the stub pipe  
by 90 degrees to the right or the left



#### Dane techniczne Technical data

Typ Type	Wykonanie Version	Silnik elektryczny Electric motor				Masa Weight (kg)
		Typ Type	[kW]	[1/min]	[V]	
20 PSRM nowe wykonanie new version	1	SLg 100L-6	1,5	945	230/400	52,7
	2	SLg 100L-8B	1,1	705		55

**POMPA 25 PSRM, 25 PSRM-2**  
**25 PSRM, 25 PSRM-2 MONOBLOK**  
 PUMP 25 PSRM, 25 PSRM-2  
 25 PSRM, 25 PSRM-2 MONOBLOCK



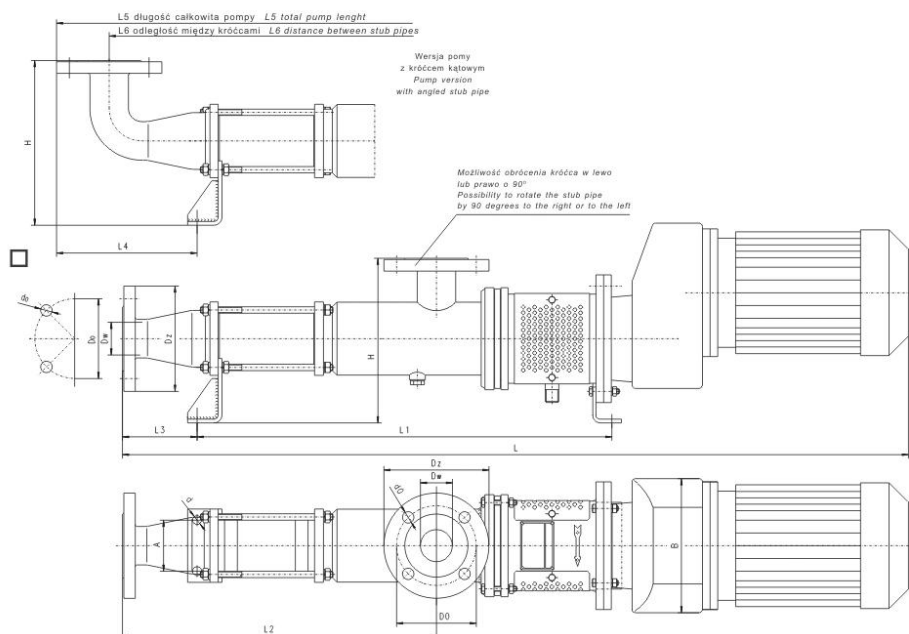
Typ Type	Silnik elektryczny Electric motor				Masa Weight (kg)
	Typ Type	[kW]	[1/min]	[V]	
25PSRM	Slg 112M-8 forma wykonania IMB34	1,5	720	230/400	62,2
	Slg 112M-6 forma wykonania IMB34	2,2	960	230/400	64,2
25PSRM-2	Slg 132M-8 forma wykonania IMB34	2,2	720	230/400	86
	Slg 132M-6 forma wykonania IMB34	3,0	960	230/400	87

Typ Type	L	L <sub>1</sub>	A	B	C	E	F	G	h	h <sub>1</sub>	h <sub>2</sub>	g
25PSRM	957	402	85	167	790	458	270	190	260	172	336	60
25PSRM-2	1172	527	85	167	983	616	296	216	282	192	373	60



## POMPA 40 PSRM MONOBLOK

### PUMP 40 PSRM MONOBLOCK



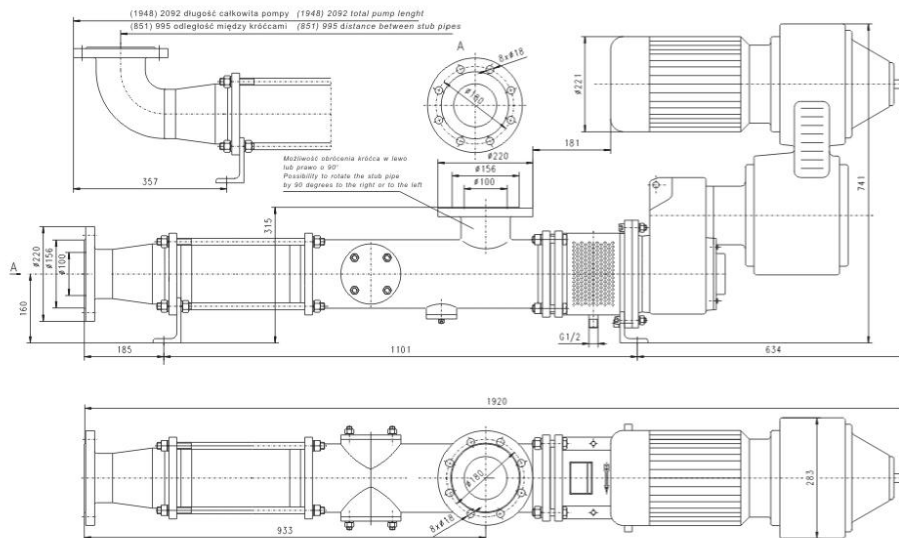
Typ Type	L	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	L <sub>4</sub>	L <sub>5</sub>	L <sub>6</sub>	H	Dz	Do	Dw	do	D	A	B
32PSRM	1232	650	492	117	220	1335	513	258	165	125	50	4x18	4x14	80	210
40PSRM	1334	745	575	124	243	1453	601	258	185	145	65	8x18	4x14	110	210

Typ Type	Motoreduktor Motoreducer			Masa Weight (kg)
	Typ Type	[kW]	[1/min]	
32PSRM	RFX 77 DT 90L4	2,2	613	230/400
40PSRM	RFX 77 DV 100M4	2,2	523	230/400

# POMPA 62 PSRM MONOBLOK

## PUMP 62 PSRM MONOBLOK

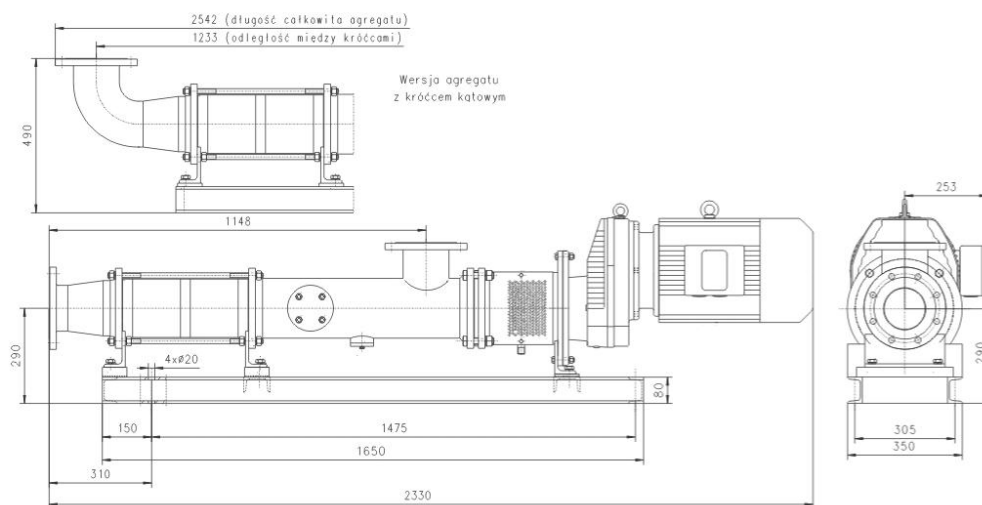
Wersja pompy  
z króćcem kątowym  
Pump version  
with angled stub pipe



Typ Type	Przekładnia bezstopniowa Stepless transmission				Masa Weight (kg)
	Typ Type	[kW]	[l/min]	[V]	
62PSRM	FAF 57 VU 31 DV 132S4	5,5	55 - 332	230/400	257,0

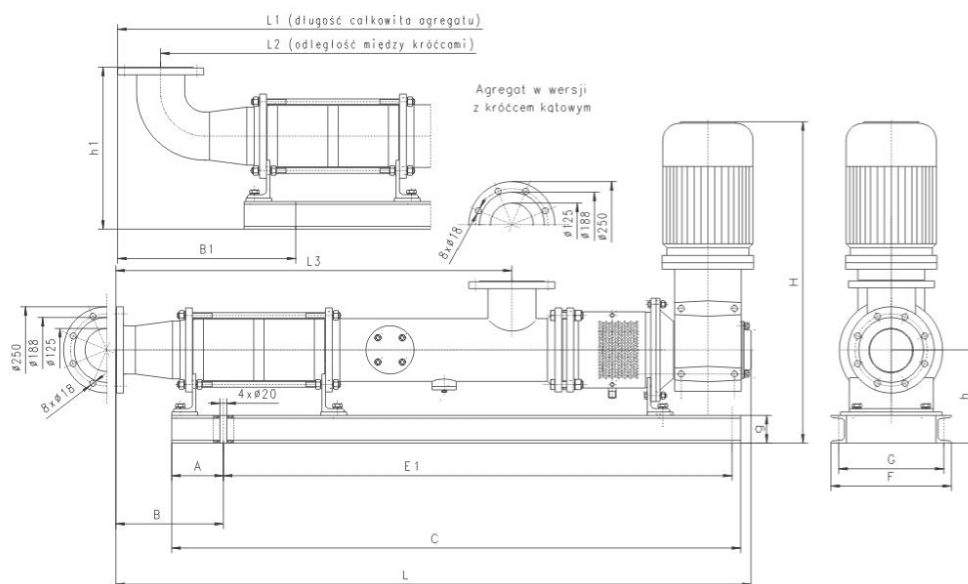
## POMPA 80 PSR M MONOBLOK

PUMP 80 PSR M MONOBLOK



Motoreduktor <i>Motoreducer</i>				Masa Weight [kg]
Typ <i>Type</i>	[kW]	[obr/min]	[V]	
RXF 97 DRS 180 M4	18,5	502	455	225

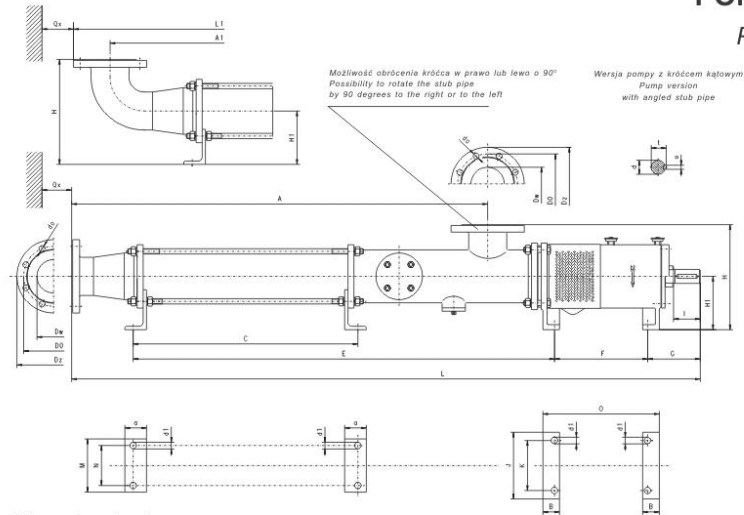
**POMPA 80 PSRM MONOBLOK**  
**PUMP 80 PSRM MONOBLOK**



Wykonanie Version	Motoreduktor Motoreducer				Masa Weight [kg]
	Typ Type	[kW]	[1/min]	[V]	
1	GKS07-3M HAK 132-21	9,2	491	400	225
2	KAF87 DRS160MC4	15	204	400	194

Motoreduktor Motoreducer	L	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	A	B	B <sub>1</sub>	C	E <sub>1</sub>	F	G	H	h	h <sub>1</sub>	g
GKS07-3M HAK 132-21	1850	2060	1233	150	310	397	1650	1475	350	305	932	270	470	80
KAF87 DRS160MC4	1889	2100	1233	150	310	397	1650	1475	350	305	1010	290	490	80

## POMPA PSR PUMP PSR



Wymiary Dimensions (mm)

Typ Type	L L <sub>1</sub>	A A <sub>1</sub>	C	E	F	G	H	H <sub>1</sub>	J	K	M	N	O	a	B	d <sub>1</sub>	Masa Weight (kg)
20 PSR	647	300	-	410	130	76	184	94	104	75	72	50	190	35	35	6x10	21
20 PSR 2	747	400	-	510	130	76	184	94	104	75	72	50	190	35	35	6x10	22
32 PSR	1134 1237	586 606	-	673	230	115	258	132	160	115	115	80	290	45	45	6x14	58
32 PSR 2	1314 1417	766 786	-	853	230	115	258	132	160	115	115	80	290	45	45	8x14	60
40 PSR	1173 1290	624 648	-	704	230	115	258	132	160	115	140	90	290	45	45	6x14	67
40 PSR 2	1393 1510	844 868	456	921	230	115	258	132	160	115	140	90	290	45	45	8x14	73,5
50PSR	1486 1616	847 877	-	912	280	158	305	160	200	150	160	130	350	50	50	6x14	110
50 PSR 2	1736 1866	1097 1127	566	1161	280	158	305	160	200	150	160	130	350	50	50	8x14	120
62 PSR	1580 1752	941 1003	-	957	280	158	315	160	200	150	190	140	350	65	50	6x14	145
62 PSR 2	1890 2062	1251 1313	676	1267	280	158	315	160	200	150	190	140	350	65	50	8x14	165,2
80 PSR	1921 2131	1148 1233	456	1175	330	230	380	180	254	200	244	200	426	65	70	8x18	276,5

Wymiary Dimensions (mm)

Q<sup>2</sup> – miejsce montażowe  
Q<sup>2</sup> – installation location

Typ Type	Q <sup>2</sup>	Króćce stub pipes				Końcówka wałka shaft end			
		Dw	Do	Dz	do	d/k6	u/h9	t	l
20 PSR/20 PSR 2	185/290	32	100	140	4x18	20	6	22,5	35
32 PSR/32 PSR 2	220/400	50	125	165	4x18	32	10	35,5	65
40 PSR/40 PSR 2	250/470	65	145	185	8x18	32	10	35,5	65
50 PSR/50 PSR 2	350/640	80	160	200	8x18	42	12	45	80
62 PSR/62 PSR 2	400/740	100	180	220	8x18	42	12	45	80
80 PSR	450	125	210	250	8x18	55	16	59	150

Maksymalna wielkość części stałych zawartych w medium dla pomp 20 PSR, 20 PSR2 około 5mm, 32 PSR, 32 PSR2 około 12mm, 40 PSR, 40 PSR2 około 14mm, 50 PSR, 50 PSR2 około 18mm, 62 PSR, 62 PSR2 około 22mm, 80 PSR około 28mm.

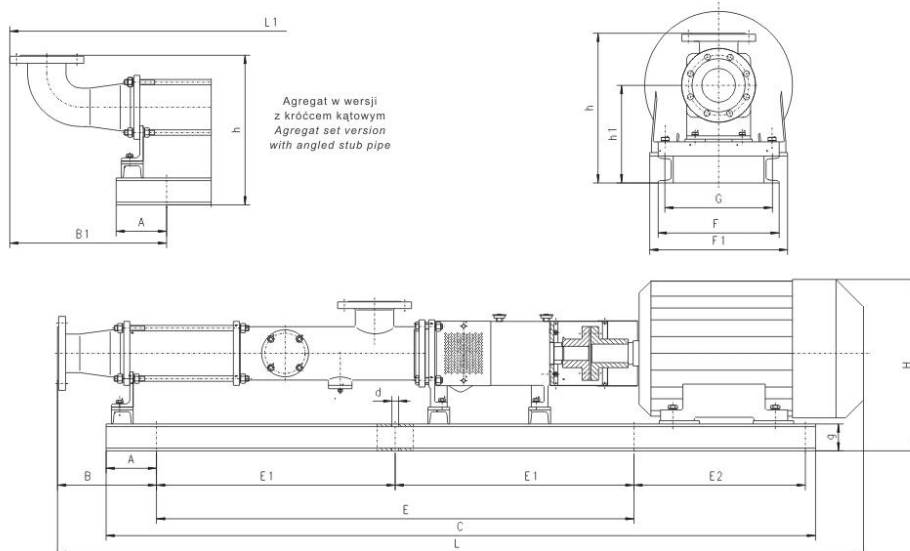
Pompa może być wyposażona w króciec przedni prosty – wykonanie standardowe lub kątowny (oprócz 20 PSR) – wykonanie specjalne – określić w zamówieniu. Pompy 62 PSR i 80 PSR posiadają boczne otwory czyszczące.

Maximum size of solids contained in pump medium 20 PSR, 20 PSR2: approximately 5mm; 32 PSR, 32 PSR2: approximately 12mm; 40 PSR, 40 PSR2: approximately 14mm; 50 PSR, 50 PSR2: approximately 18mm, 62 PSR, 62 PSR2: approximately 22mm; 80 PSR approximately 28mm.

The pump may be provided with straight front stub pipe – standard version, or with angled stub pipe (except 20 PSR) – special version – to be specified in the order. Pumps 62 PSR and 80 PSR are provided with side openings for cleaning.

# AGREGAT POMPY

## PUMP SET WITH MOTOR



### Dane techniczne Technical data

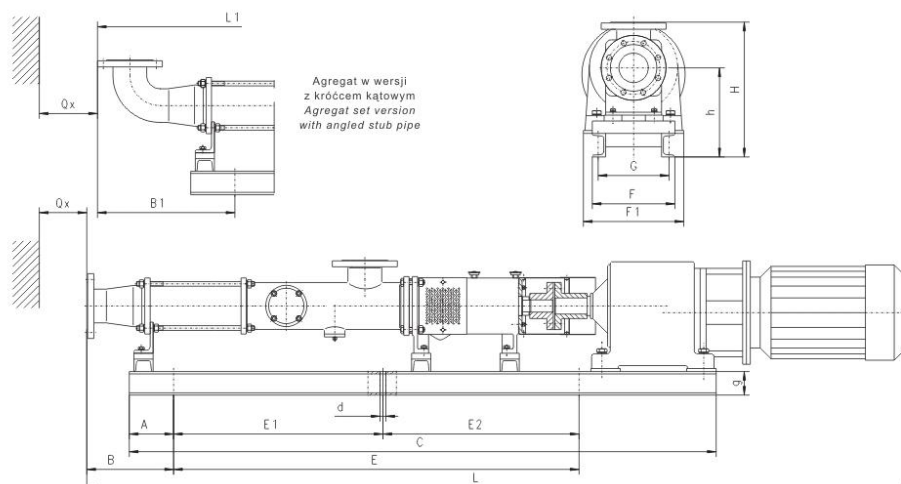
Typ Type	Wyk. Version	Silnik elektryczny Electric motor				Masa Weight (kg)				
		Typ Type	[kW]	[l/min]	[V]	Pompa Pump	Silnik Motor	Podst. Base	Sprzęgło Coupling	Agregat Pump set
20 PSR	1	Sg100L-6	1,5	945	230/400	21	32,5	14,3	4,3	72,1
	2	Sg100L-8B	1,1	710	230/400	21	33	14,3	4,3	72,6
20 PSR 2	1	Sg112M-6	2,2	950	230/400	22	36	16,5	4,3	78,8
	2	Sg112M-8	1,5	710	230/400	22	33,5	16,5	4,3	76,3
32 PSR	1	Sg132M-6A	4	945	400	58	72,5	27,5	6	165
	2	Sg132M-8	3	710		58	71,5	27,5	6	164
32 PSR 2	1	Sg132M-6B	5,5	960	400	60	77,5	30	6	173,5
	2	Sg160M-8B	5,5	715		60	114	31,5	6	211,5
40 PSR	1	Sg132M-6B	5,5	950	400	67	79	30	6	182
	2	Sg160M-8A	4	705		67	113	31	6	217
40 PSR 2	1	Sg160-L6	11	960	400	73,5	196,5	34,5	8	312
	2	Sg180-L8	11	725		73,5	200	40	8	321,5
50 PSR	1	Sg160-L8	7,5	705	400	110	120	48,1	13,6	291,7
62 PSR	1	Sg200-L8	15	735	400	145	245	51,3	10,4	451,7

### Wymiary Dimensions (mm)

Typ Type	Wyk. Version	L	L <sub>1</sub>	A	B	B <sub>1</sub>	C	E	E <sub>1</sub>	E <sub>2</sub>	F	F <sub>1</sub>	G	H	h	h <sub>1</sub>	d	g
20 PSR	1,2	1054	-	85	100	-	925	635	-	-	120	220	80	317	255	165	4x12	55
20 PSR 2	1,2	1157	-	90	106	-	1035	720	-	-	120	230	80	345	267	177	4x12	55
32 PSR	1,2	1640	1675	110	202	305	1430	1045	-	-	240	290	200	345	333	207	4x14	65
32 PSR 2	1	1828	1929	110	202	305	1605	1200	600	-	240	290	200	380	330	205	6x14	65
	2	1943	2044	110	202	305	1690	1060	630	-	240	330	200	450	365	235	6x14	65
40 PSR	1	1680	1796	110	206	360	1465	1060	530	295	240	290	200	380	330	205	6x14	65
	2	1786	1902	110	206	360	1550	1120	560	320	240	330	200	450	365	235	6x14	65
40 PSR 2	1	2058	2163	110	206	360	1810	1340	670	-	240	330	200	450	365	235	6x14	65
	2	2107	2219	110	206	360	1865	1340	670	-	240	370	200	500	385	255	6x14	65
50 PSR	1	2165	2295	110	221	351	1940	1804	902	-	296	310	254	447	382	237	6x18	65
62 PSR	1	2341	2514	150	296	468	2110	1420	710	510	360	410	320	575	445	290	8x20	80

## AGREGAT POMPY Z MOTOREDUKTOREM

### PUMP SET WITH MOTOREDUCTER



#### Dane techniczne Technical data

Typ Type	Motoreduktor Motoreducer		Obroty pompy Pump rpm [1/min]	Masa Weight (kg)
	Typ Type	Silnik Motor [kW] [V]		
32 PSR	30-NE-RM-2-280-B3-SKg-100L-4A	2,2 230/400	280	160
40 PSR	30-NE-RM-2-200-B3-SKg-100L-4A	2,2 230/400	200	182
50 PSR 2	RX 97 DV 132M4	7,5 400	393	318
62 PSR	120-NE-RM-2-400-B3-SKg-160M-4	11,0 400	400	420
62 PSR 2	RX 97 DV 160L-4	15,0 400	443	450,5
80 PSR	C602P2.8P180 BN180L4	22,0 400	496	596

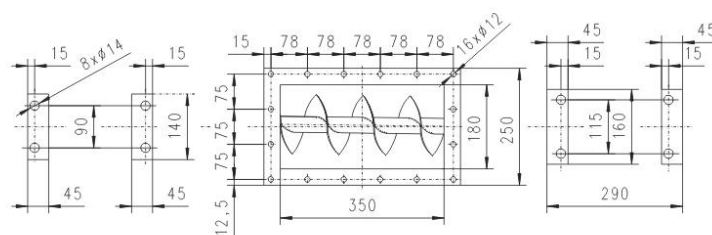
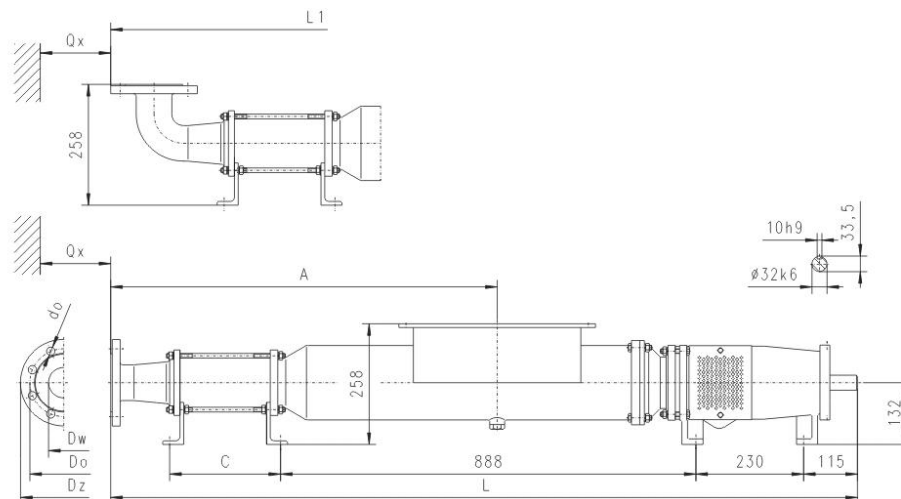
#### Wymiary Dimensions (mm)

Q\* – miejsce montażowe  
Q\* – installation location

Typ Type	L	L <sub>1</sub>	A	B B <sub>1</sub>	C	E	E <sub>1</sub> E <sub>2</sub>	F	F <sub>1</sub>	G	H	h	d	g	Q*
32 PSR	1918	2014	110	202 305	1420	1000	---	225	250	185	335	205	4x14	65	220
40 PSR	1996	2108	110	206 360	1455	1050	---	225	250	185	335	205	4x14	65	250
50 PSR 2	2458	2488	110	221 351	2087	1928	964 964	380	-	335	397	252	6x18	80	640
62 PSR	2711	2884	150	302 474	1990	1375	710 665	280	340	240	457	302	6x20	80	400
62 PSR 2	2720	2894	150	302 474	2160	1980	990 990	400	-	350	425	270	6x20	100	740
80 PSR	3028	3238	160	317 527	2200	2010	1210 800	390	-	340	515	315	6x20	100	450

## POMPA 40 PSRP, 40 PSRP2 Z PODAJNIKIEM ŚLIMAKOWYM

PUMP 40 PSRP, 40 PSRP2 WITH SCREW FEEDER



### Wymiary Dimensions (mm)

	L	L <sub>1</sub>	A	C	Q <sup>x</sup>	Masa Weight (kg)
40 PSRP	1596	1712	826	237	250	79
40 PSRP2	1816	1932	1046	457	470	86

Q<sup>x</sup> – miejsce montażowe  
Q<sup>x</sup> – installation location

Typ Type	Króciec Stub pipe			
	D <sub>w</sub>	D <sub>o</sub>	D <sub>z</sub>	d <sub>o</sub>
40 PSRP/40 PSRP2	65	145	185	8x18

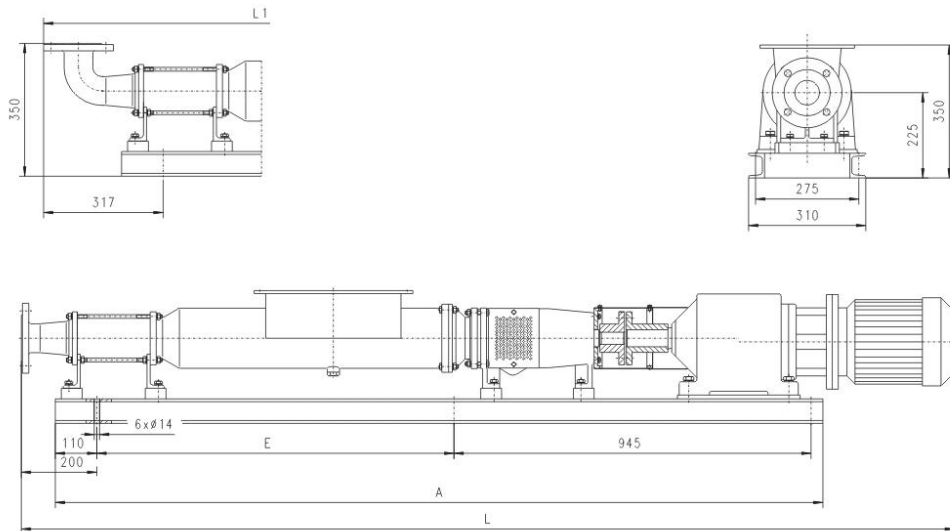
Max. wielkość części stałych zawartych w medium dla pomp 40 PSRP; 40 PSRP2 około 14 mm.  
Pompa może być wyposażona w króciec przedni prosty (wyk. standardowe) lub kątowy.

Maximum size of solids contained in pump medium 40 PSRP, 40 PSRP2 approximately 14mm.  
The pump may be provided with straight front stub pipe (standard version) or angled stub pipe.



## AGREGAT POMPY 40 PSRP, 40PSRP2 Z PODAJNIKIEM ŚLIMAKOWYM

PUMP SET 40 PSRP, 40 PSRP2 WITH SCREW FEEDER



### Dane techniczne *Technical data*

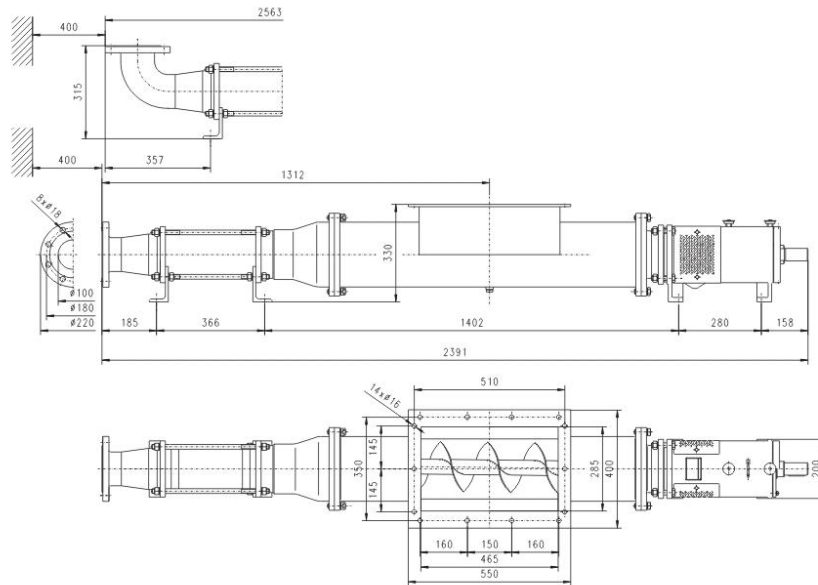
Typ Type	Motoreduktor <i>Motoreducer</i>			Obroty pompy Pump rpm [1/min]	Masa Weight (kg)
	Typ Type	Silnik Motor			
		(kW)	(V)		
40 PSRP	60-NE-RM-2-355-B3-SKg-112M-4	4	400	355	210
40 PSRP 2	60-NE-RM-2-224-B3-SKg-112M-4	4	400	224	225

### Wymiary *Dimension (mm)*

	L	L <sub>1</sub>	A	E
40 PSRP	2470	2586	2030	945
40 PSRP2	2690	2806	2250	1165

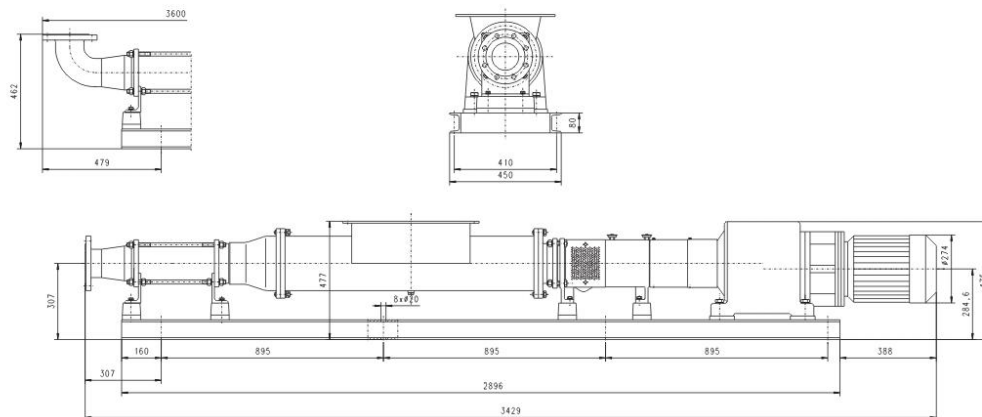
## POMPA 62 PSRP Z PODAJNIKIEM ŚLIMAKOWYM

PUMP 62 PSRP WITH SCREW FEEDER



## AGREGAT POMPY 62 PSRP Z PODAJNIKIEM ŚLIMAKOWYM

PUMP SET 62 PSRP WITH SCREW FEEDER

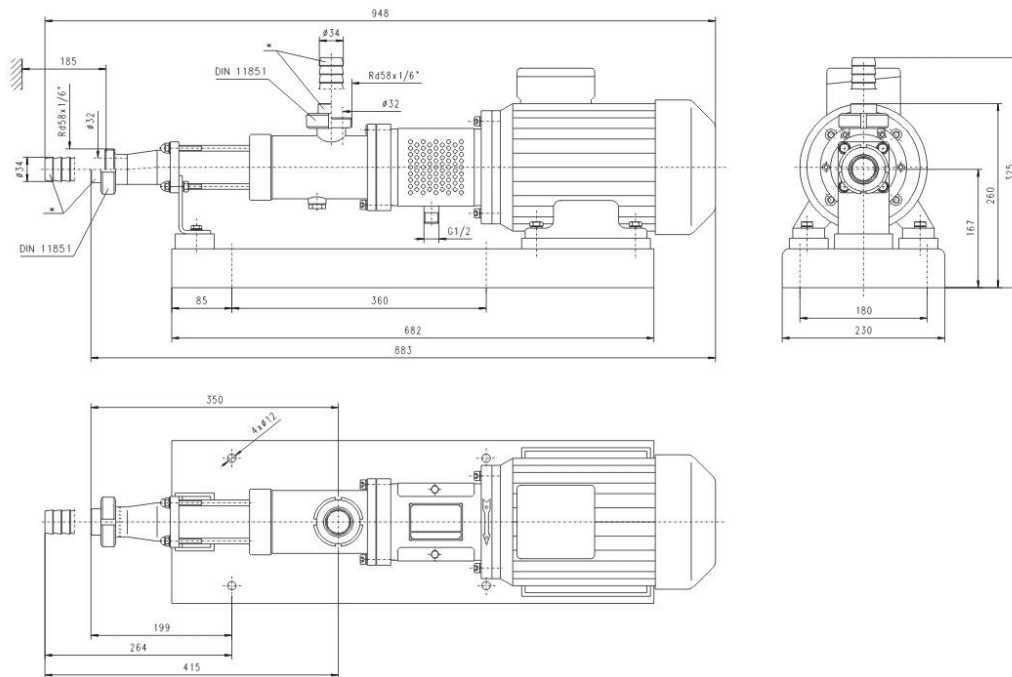


### Dane techniczne *Technical data*

Typ Type	Motoreduktor <i>Motoreducer</i>			Obroty pompy Pump rpm [1/min]	Masa Weight (kg)
	Typ Type	Silnik <i>Motor</i>			
		[kW]	[V]		
62 PSRP	120-NE-RM-2-400-B3-SKg-132S-4	5,5	400	400	497,5

## POMPA 20 PSRSM MONOBLOK

PUMP 20 PSRSM MONOBLOK



### Dane techniczne *Technical data*

Typ Type	Wykonanie Version	Silnik elektryczny Electric motor			Masa Weight (kg)
		Typ Type	[kW]	[1/min]	
20 PSRSM	1	SLg-100L-6	1,5	945	230/400
	2	SLg-100L-8B	1,1	705	

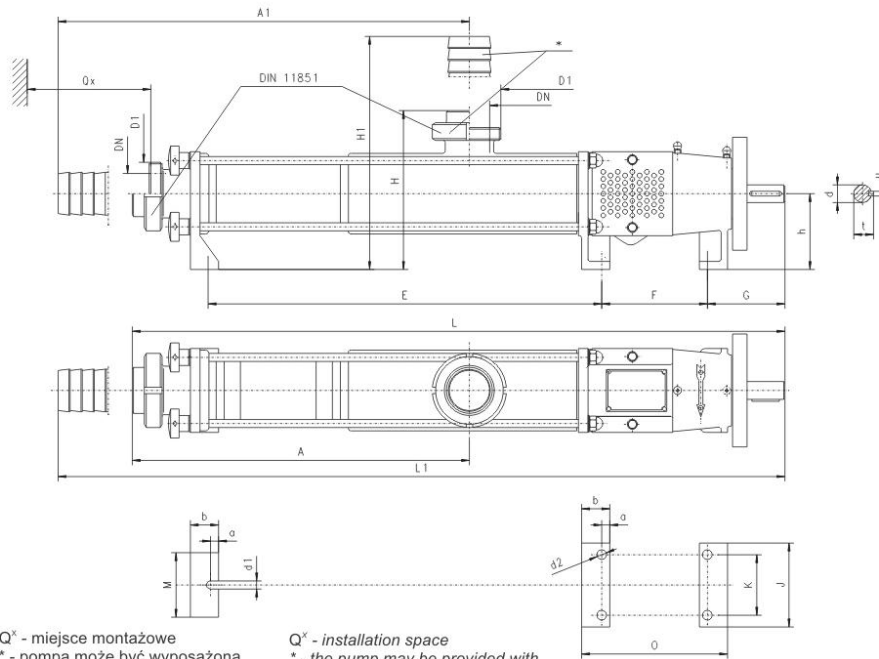
\* - pompa może być wyposażona  
w złącze śrubowe:  
- z końcówką do przyspawania  
- z końcówką do węży elastycznego

\* - the pump may be provided  
with screwed connection:  
- with connector for welding;  
- with connector for the flexible hose



# POMPA PSRS

## PUMP PSRS



Q<sup>x</sup> - miejsce montażowe  
 \* - pompa może być wyposażona w złącze śrubowe z końcówką do przyspawania lub z końcówką do węży elastycznego

Q<sup>x</sup> - installation space  
 \* - the pump may be provided with screwed connector: with end for welding, or with end for flexible hose

### Wymiary Dimensions (mm)

Typ Type	L L <sub>1</sub>	A A <sub>1</sub>	E	F	G	H H <sub>1</sub>	h	J	K	M	O	a	b	d <sub>1</sub>	d <sub>2</sub>	Masa Weight (kg)
32 PSRS	794 886	412 504	485	130	90	197 290	96	104	75	80	190	10	35	10	4x10	18
32 PSRS 2	975 1067	643 735	665	130	90	197 290	96	104	75	80	190	10	35	10	4x10	24
40 PSRS	1010 1118	460 568	554	230	115	254 362	132	160	115	100	290	15	45	14	4x14	50
40 PSRS2	1270 1378	680 788	814	230	115	254 362	132	160	115	100	290	15	45	14	4x14	60
62 PSRS	1398 1534	788 924	800	280	160	350 485	160	200	150	154	350	15	50	14	4x18	121

### Wymiary Dimensions (mm)

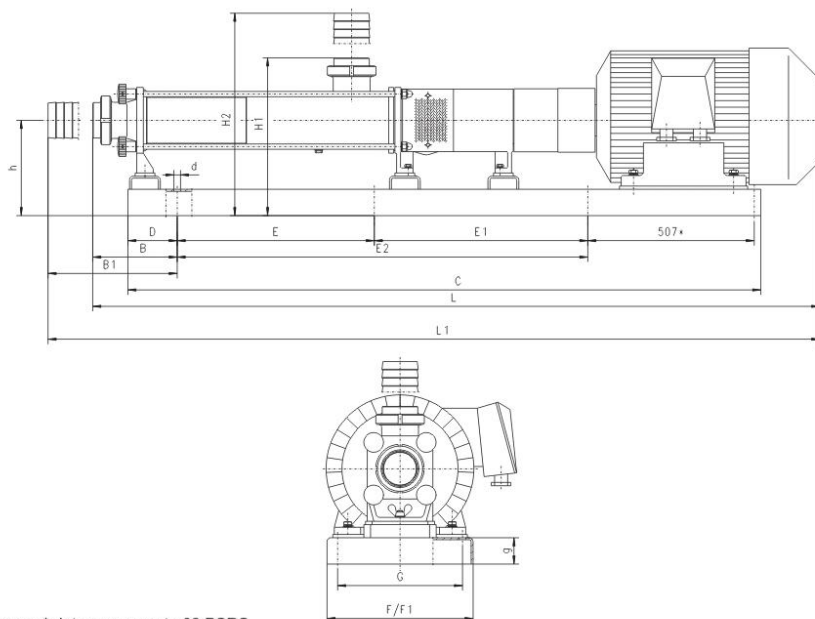
Typ Type	Q <sup>x</sup>	Wymiary przyłączeniowe Connections dimensions		Wymiary końcówki wałka Shaft end dimensions		
		DN	D <sub>1</sub>	d/k6	U/h9	t
32 PSRS	220	50	Rd78x1/6"	22	6	24,5
32 PSRS 2	400	50	Rd78x1/6"	22	6	24,5
40 PSRS	250	65	Rd95x1/6"	32	10	35,5
40 PSRS 2	470	65	Rd95x1/6"	32	10	35,5
62 PSRS	400	100	Rd130x1/4"	42	12	45,5

Maksymalna wielkość części stałych  
 Zawarta w medium dla pomp:  
 32 PSRS, 32 PSRS2 - około 12 mm  
 40 PSRS, 40 PSRS2 - około 14 mm  
 62 PSRS - około 22 mm

Maximum size of solids  
 Contained in the pump medium:  
 32 PSRS, 32 PSRS2 - approximately 12 mm,  
 40 PSRS, 40 PSRS2 - approximately 14 mm,  
 62 PSRS - approximately 22 mm.

## AGREGAT POMPY PSRS

### PUMP SET PSRS



Wymiar oznaczony \* dotyczy agregatu 62 PSRS  
The dimension marked with \* is for 62 PSRS pump set

#### Dane techniczne Technical data

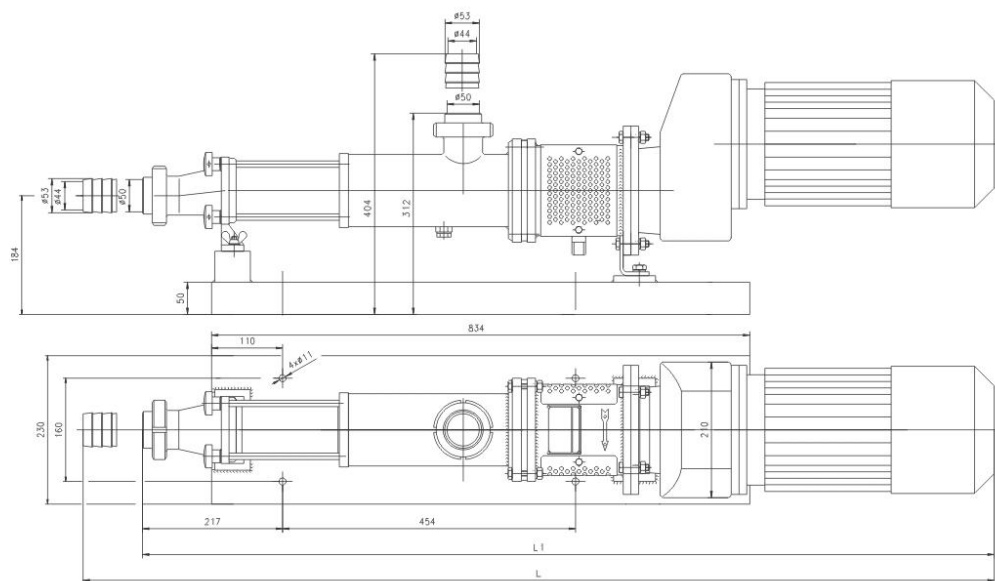
Typ Type	Wykonanie Version	Silnik elektryczny Electric motor			Masa Weight (kg)				
		Typ Type	[kW]	[1/min]	[V]	Pompa Pump	Silnik Motor	Podstawa Base	Agregat Pump set
32 PSRS	1	Sg132S-6	3	955	400	18	49	20,8	93
	2	Sg132S-8	2,2	710	230/400	18	48	20,8	92
32 PSRS 2	1	Sg132M-6B	5,5	950	400	24	72	20	122,5
	2	Sg160M-8A	4	705	400	24	85	23,2	138
40 PSRS	1	Sg132M-6B	5,5	950	400	50	72	25,7	154
	2	Sg160M-8A	4	705	400	50	85	27,3	177
40 PSRS2	1	Sg160L-6	11	965	400	60	130	31,0	233
	2	Sg180L-8	11	730	400	60	155	35,6	271
62 PSRS	1	Sg200L-8	15	735	400	121	245	48,5	425

#### Wymiary Dimensions (mm)

Pompa Pump	Wyk. Version	L	L <sub>1</sub>	B B <sub>1</sub>	C	D	E	E <sub>1</sub>	E <sub>2</sub>	F	F <sub>1</sub>	G	H <sub>1</sub>	H <sub>2</sub>	h	d	g
32 PSRS	1	1256	1348	147 239	1074	90	-	-	760	160	270	100	288	380	207	4x14	65
	2	1558	1650	147 239	1395	90	-	-	960	180	278	140	286	278	205	4x14	65
32 PSRS 2	1	1658	1750	196 304	1310 1390	120	400	520 550	-	240	290 330	200	327 355	435 463	205 235	6x14	65
	2	1950	2060	196 304	1705 1745	120	615	615	-	240	300 350	200	355 380	463 487	235 257	6x14	65
40 PSRS	1	2215	2350	257/393	1927	150	600	650	-	445	445	380	480	616	290	6x20	80

## POMPA 32 PSRSM MONOBLOK

PUMP 32 PSRSM MONOBLOK

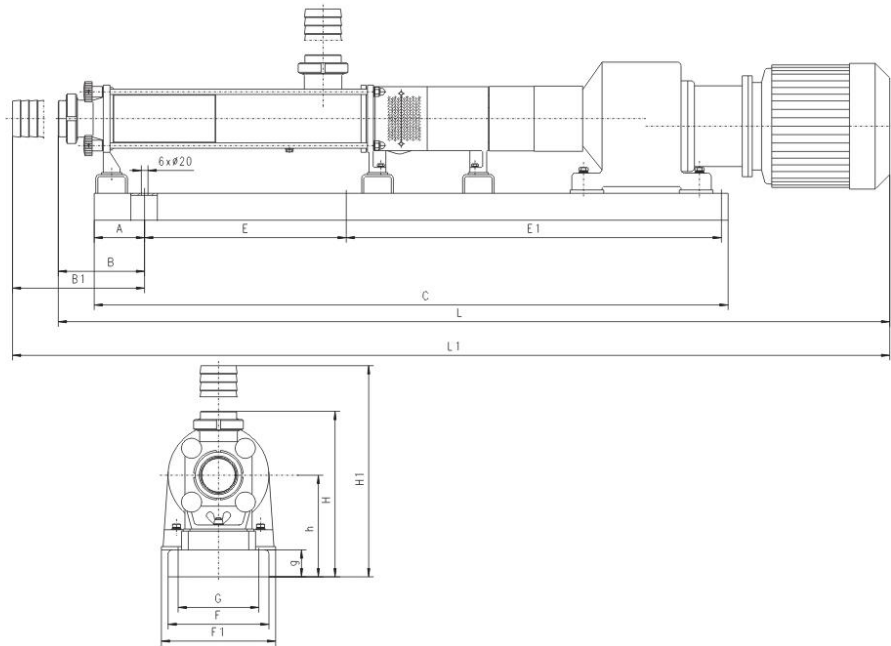


Wykonanie Version	Motoreduktor Motoreducer				Wymiary Dimensions [mm]		Masa Weight [kg]
	Typ Type	[kW]	[1/min]	[V]	L	L <sub>1</sub>	
1	RXF77 DV100M4	2,2	662	230/400	1327	1235	100
2	RXF77 D36 DV100L4	3,0/2,2	82-409 175-879	230/400	1639	1547	147





**AGREGAT POMPY 62 PSRS, 80 PSRS Z MOTOREDUKTOREM**  
**– wersja standardowa**  
*PUMP SET 62 PSRS, 80 PSRS WITH MOTOREDUCER*  
*– standard version*



**Dane techniczne Technical data**

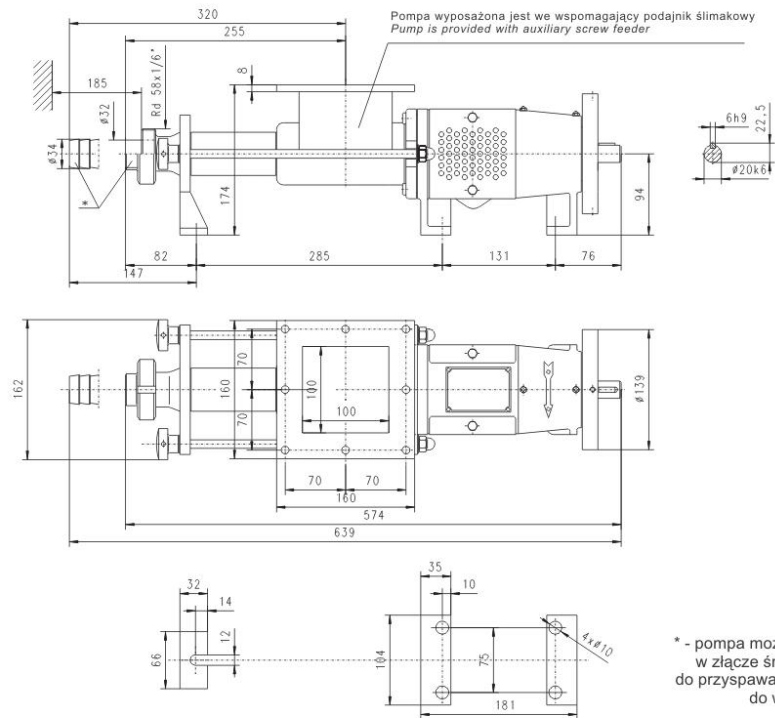
Typ Type	Wykonanie Version	Motoreduktor Motoreducer			Obrotы pompy Pump rpm [1/min]	Masa Weight (kg)
		Typ Type	Silnik Motor			
			[kW]	[V]		
62 PSRS	1	120-NE-RM-2-400-B3-SKg-160M-4	11	400	400	406
	2	120-NE-RM-2-280-B3-SKg-132M-4	7,5	400	280	364
80 PSRS	1	240-NE-RM-2-400-B3-SKg-160L-4	15	400	400	670,6
	2	240-NE-RM-2-400-B3-SKg-180M-4	18,5	400	400	705,6

**Wymiary Dimensions (mm)**

Typ Type	Wykonanie Version	L	L <sub>1</sub>	A	B	B <sub>1</sub>	C	E	E <sub>1</sub>	H	H <sub>1</sub>	h	G	F	F <sub>1</sub>	g
62 PSRS	1	2594	2730	150	257	393	1886	600	1115	492	628	302	240	300	340	80
	2	2474	2610	150	257	393	1886	600	1115	492	628	302	240	300	340	80
80 PSRS	1	3231	3377	25	164	310	2485	1400	1035	542	688	356	380	430	430	100
	2	3251	3397	25	164	310	2485	1400	1035	542	688	356	380	430	430	100

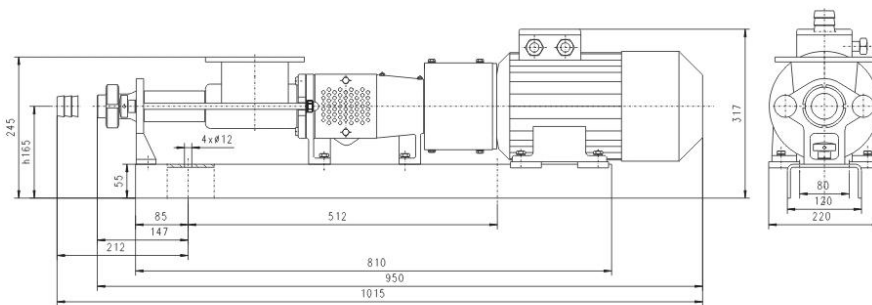
## POMPA LEJOWA 20 PSRSL

### FUNNEL PUMP 20 PSRSL



## AGREGAT POMPY 20 PSRSL

### PUMP SET 20 PSRSL

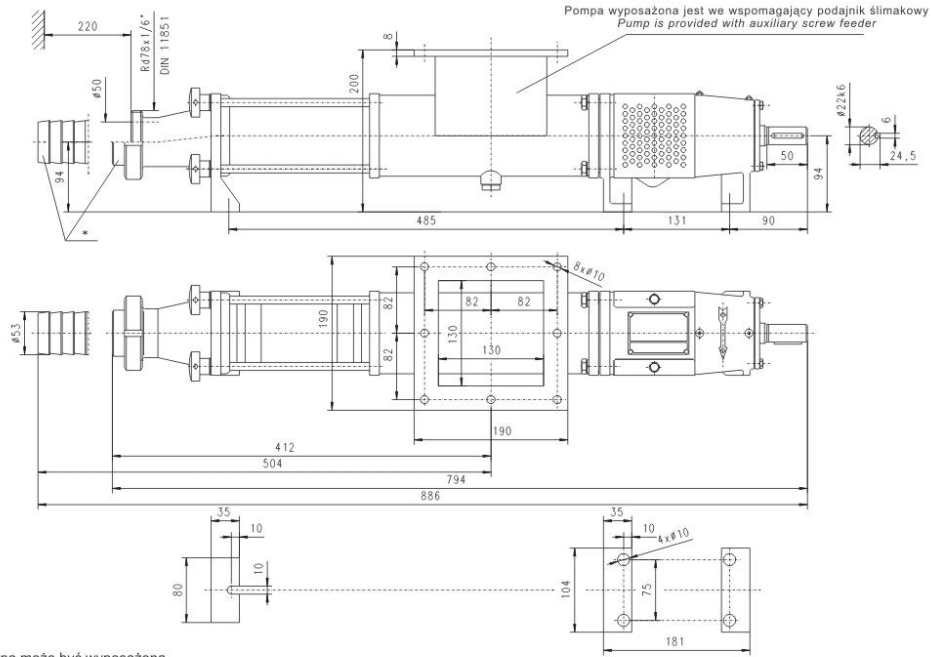


#### Dane techniczne Technical data

Typ Type	Wykonanie Version	Silnik elektryczny Electric motor			Masa Weight (kg)					
		Typ Type	[kW]	[1/min]	[V]	Pompa Pump	Silnik Motor	Podstawa Base	Sprzęgło Coupling	Agregat Pump set
20 PSRSL	1	Sg100L-6	1,5	945	230/400	14,2	20,5	12,3	4,3	52,2
	2	Sg100L-8B	1,1	710	230/400	14,2	24	12,3	4,3	55,7

## POMPA LEJOWA 32 PSRSL

### FUNNEL PUMP 32 PSRSL

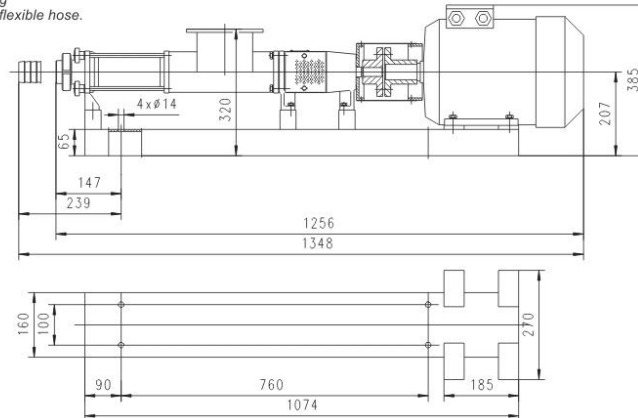


\* - pompa może być wyposażona w złącze śrubowe z końcówką do przyspawania lub z końcówką do węża elastycznego.

\* - the pump may be provided with screwed connection: with connector for welding or with connector for the flexible hose.

## AGREGAT POMPY 32 PSRSL

### PUMP SET 32 PSRSL

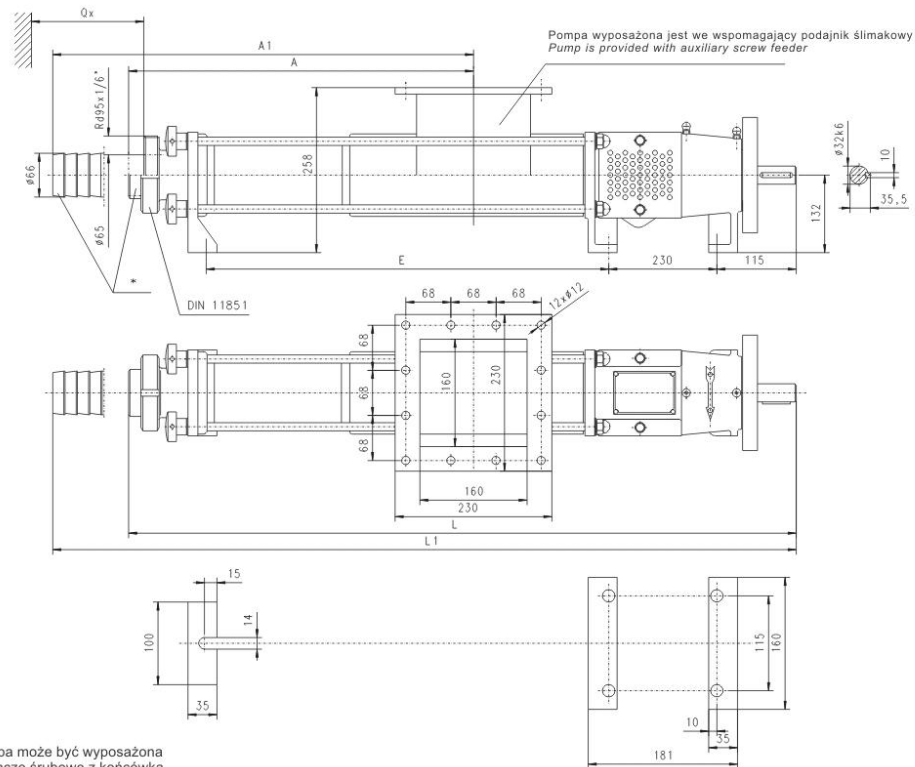


#### Dane techniczne Technical data

Typ Type	W wykonaniu / Version	Silnik elektryczny / Electric motor			Masa / Weight (kg)				
		Typ Type	[KW]	[1/min]	[V]	Pompa / Pump	Silnik / Motor	Podstawa / Base	Agregat / Pump set
32 PSRSL	1	Sg132S-6	3	955	400	18	49	20,8	93
	2	Sg132S-8	2,2	710	230/400	18	48	20,8	92

## POMPA LEJOWA 40 PSRSL, 40 PSRSL2

FUNNEL PUMP 40 PSRSL, 40 PSRSL2



- \* - pompa może być wyposażona w złącze śrubowe z końcówką do przyspawania lub z końcówką do węża elastycznego.  
 \* - the pump may be provided with screwed connection: with connector for welding or with connector for the flexible hose.

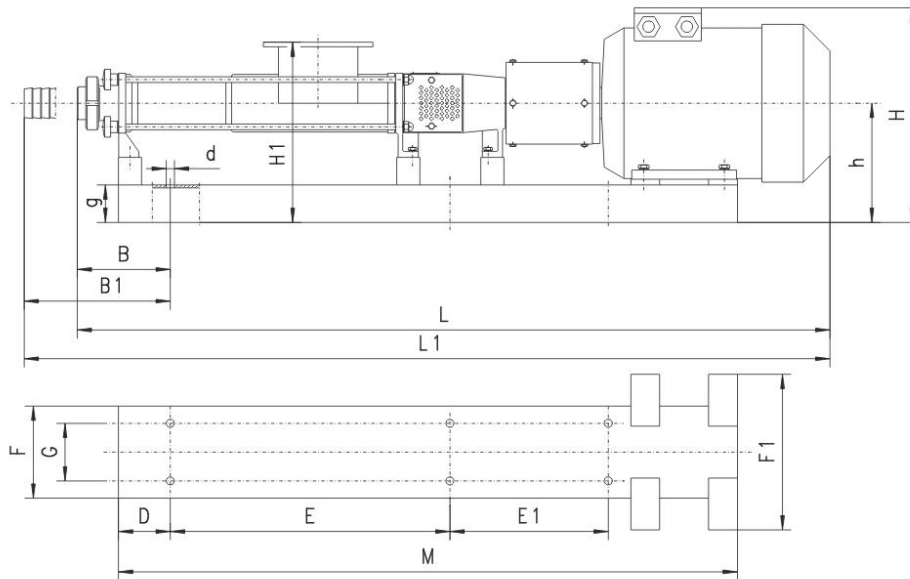
### Wymiary Dimensions (mm)

Typ Type	L	L <sub>1</sub>	A	A <sub>1</sub>	Q <sub>x</sub>	Masa Weight (kg)
40 PSRSL	1010	1118	460	568	250	50
40 PSRSL2	1270	1378	680	788	470	60

Q<sub>x</sub> - miejsce montażowe  
 Q<sub>x</sub> - installation space

## AGREGAT POMPY 40 PSRSL, 40 PSRSL2

PUMP SET 40 PSRSL, 40 PSRSL2



### Dane techniczne Technical Data

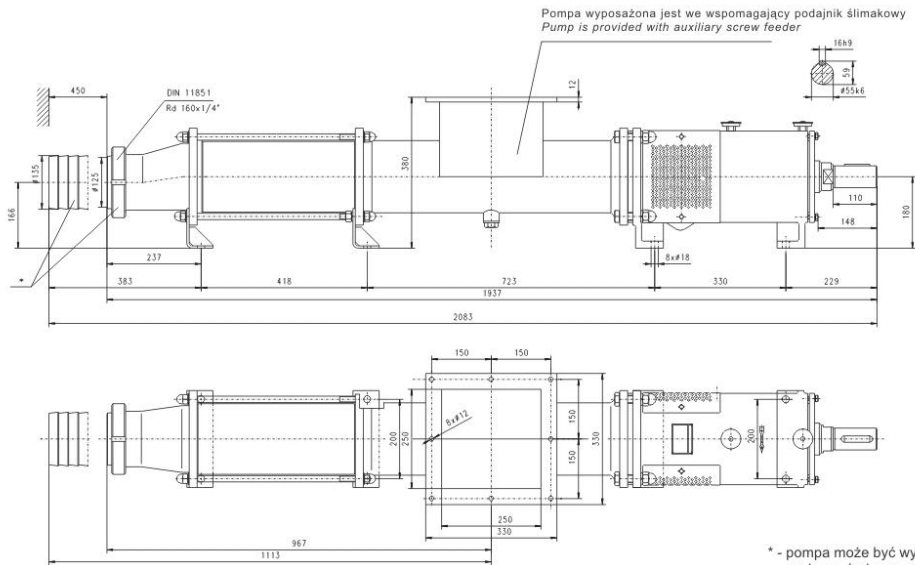
Typ Type	Wykonanie Version	Silnik elektryczny Electric motor				Masa Weight (kg)			
		Typ Type	[kW]	[1/min]	[V]	Pompa Pump	Silnik Motor	Podstawa Base	Agregat Pump set
40 PSRSL	1	Sg132M-6B	5,5	950	400	50	72	25,7	154
	2	Sg160M-8A	4	705	400	50	90	27,3	177
40 PSRSL2	1	Sg160L-6	11	965	400	60	130	31,0	233
	2	Sg180L-8	11	730	400	60	155	35,6	271

### Wymiary Dimensions (mm)

Typ Type	Wyk. Version	L	L <sub>1</sub>	B	B <sub>1</sub>	M	D	E	E <sub>1</sub>	F	F <sub>1</sub>	G	H	H <sub>1</sub>	h	d	g	Q <sup>x</sup>
40 PSRSL	1	1545	1653	196	304	1310	120	400	520	240	290	200	383	330	205	6x14	65	250
	2	1645	1753	196	304	1390			550		330		445	360	235			
40 PSRSL2	1	1950	2060	196	304	1705	120	615	615	240	300	200	445	360	235	6x14	65	470
	2	1980	2090	196	304	1745					350		485	383	257			

## POMPA LEJOWA 80 PSRSL

### FUNNEL PUMP 80 PSRSL

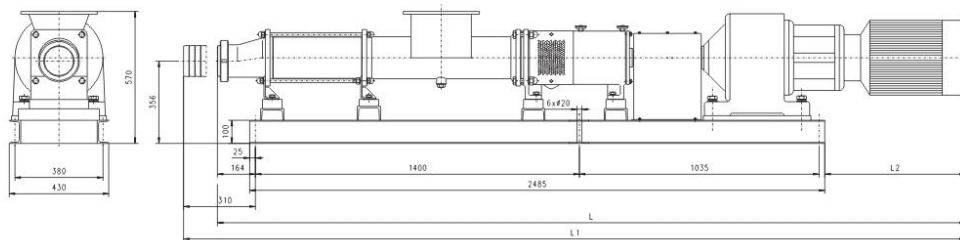


\* - pompa może być wyposażona w złącze śrubowe z końcówką do przyspawania lub z końcówką do węża elastycznego

\* - the pump may be provided with screwed connection: with connector for welding or with connector for the flexible hose

## AGREGAT POMPY 80 PSRSL Z MOTOREDUKTOREM - wersja standardowa

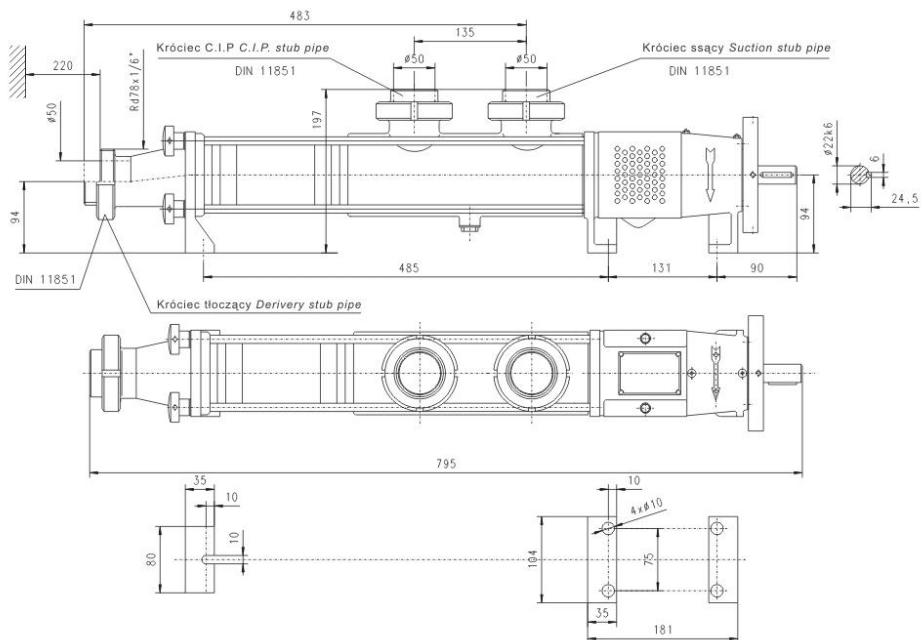
### PUMP SET 80 PSRSL WITH MOTOREDUCTER - standard version



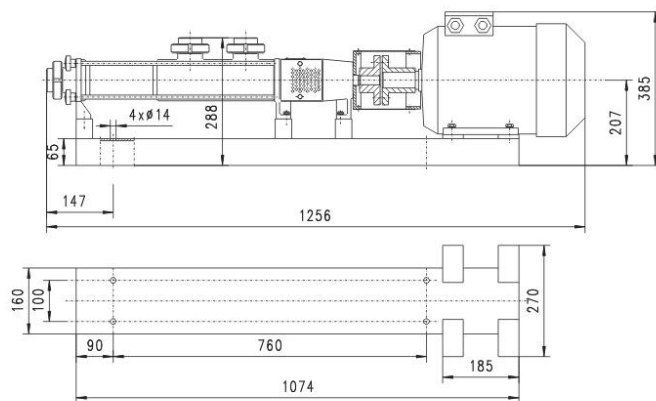
#### Dane techniczne Technical data

Typ Type	Wykonanie Version	Motoreduktor Motoreducer			Obroty pompy Pump rpm [1/min]	Masa Weight (kg)	Wymiary Dimensions		
		Typ Type	[kW]	[V]			L	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>
80 PSRSL	1	240-NE-RM-2-400-B3-SKg160L-4	15	400	400	670,6	3231	3377	607
	2	240-NE-RM-2-400-B3-SKg180M-4	18,5	400	400	705,6	3251	3397	627

**POMPA 32 PSRSC – PRZYSTOSOWANA DO MYCIA W SYSTEMIE C.I.P.**  
**PUMP 32 PSRSC – FOR CLEANING IN C.I.P. SYSTEM**



**AGREGAT POMPY 32 PSRSC**  
**PUMP SET 32 PSRSC**

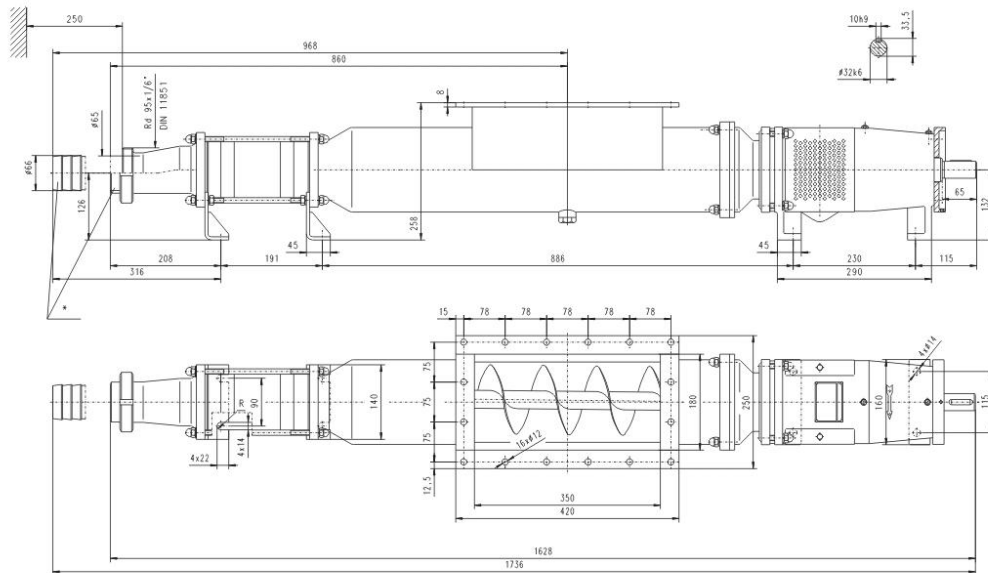


**Dane techniczne Technical data**

Typ Type	Wykonanie Version	Silnik elektryczny Electric motor			Masa Weight (kg)				
		Typ Type	[kW]	[1/min]	[V]	Pompa Pump	Silnik Motor	Podstawa Base	Agregat Pump set
32 PSRSC	1	Sg132S-6	3	955	400	18	49	20,8	93
	2	Sg132S-8	2,2	710	230/400	18	48	20,8	92

## POMPA 40 PSRSP Z PODAJNIKIEM ŚLIMAKOWYM

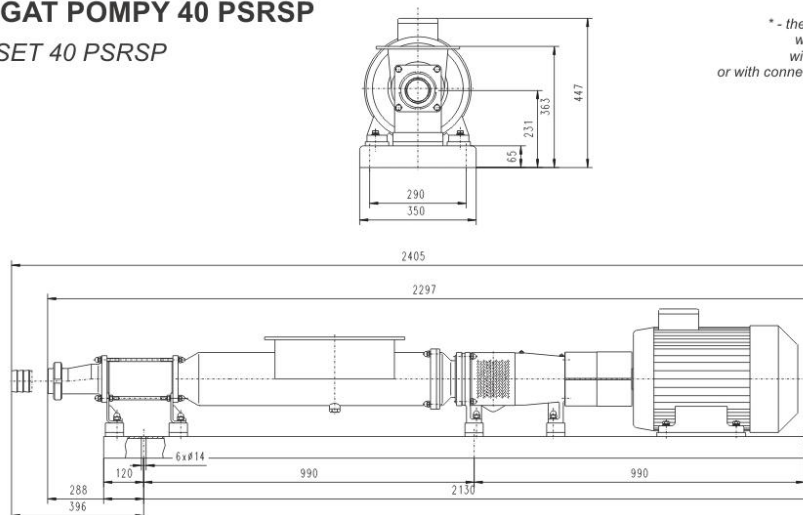
PUMP 40 PSRSP WITH SCREW FEEDER



\* - pompa może być wyposażona w złącze śrubowe z końcówką do przyspawania lub z końcówką do węży elastycznych

## AGREGAT POMPY 40 PSRSP

PUMP SET 40 PSRSP



\* - the pump may be provided with screwed connection: with connector for welding or with connector for the flexible hose

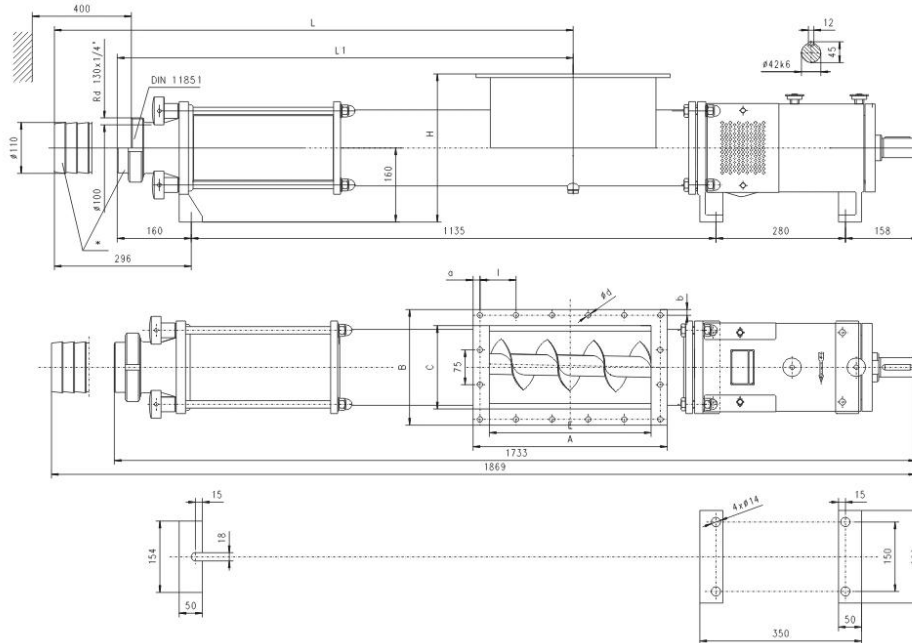
### Dane techniczne Technical data

Typ Type	Silnik elektryczny Electric motor				Masa Weight (kg)			
	Typ Type	[kW]	[1/min]	[V]	Pompa Pump	Silnik Motor	Podstawa Base	Agregat Pump set
40PSRSP	Sg160M-8A	4	705	400	73,9	85	55,2	233,4



## POMPA 62 PSRSP Z PODAJNIKIEM ŚLIMAKOWYM

PUMP 62 PSRSP WITH SCREW FEEDER



\* - pompa może być wyposażona w złącze śrubowe z końcówką do przyspawania lub z końcówką do węża elastycznego

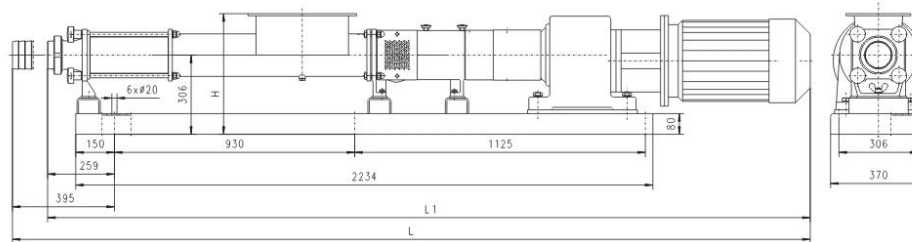
\* - the pump may be provided with screwed connection: with connector for welding or with connector for the flexible hose

Wymiary Dimensions (mm)

Typ Type	Wyk. Version	L	L <sub>1</sub>	A	B	C	E	H	a	b	l	D
62 PSRSP	1	1003	867	670	370	300	600	340	11	13	161	12x13
	2	1122	986	420	250	180	350	320	15	12,5	78	16x12

## AGREGAT POMPY 62 PSRSP

PUMP SET 62 PSRSP

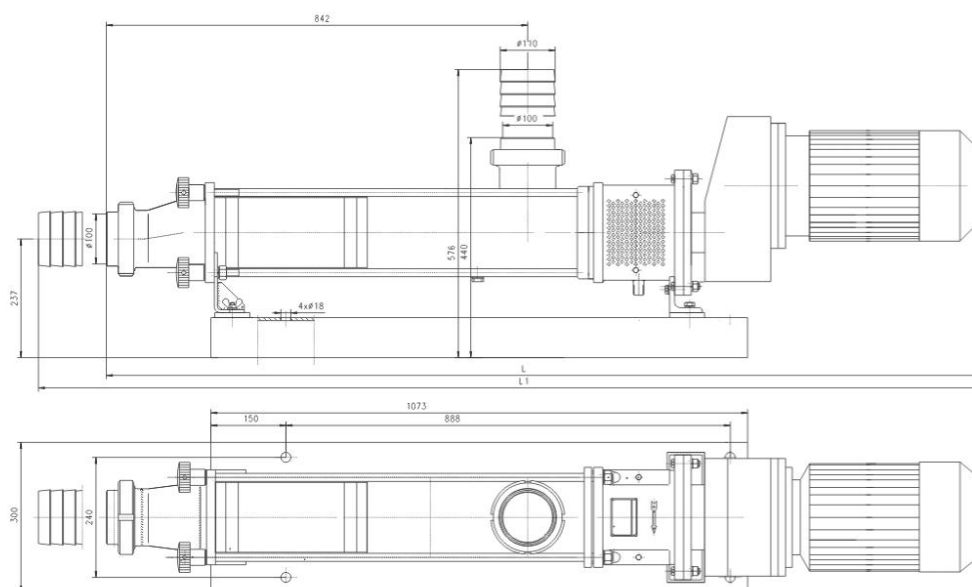


Dane techniczne Technical data

Typ Version	Wykonanie Version	Motoreduktor Motoreducer			Obrotы pompy Pumps [1/min]	Masa Weight (kg)	Wymiary Dimensions		
		Typ Type	[kW]	[V]			L	L <sub>1</sub>	H
62 PSRSP	1	120-NE-RM-2-400-B3-SKg-160M-4	11	400	400	470,4	3088	2952	486
	2	120-NE-RM-2-180-B3-SKg-132M-4	7,5	400	180	435,8	2924	2788	466

## POMPA 62 PSRSM MONOBLOK

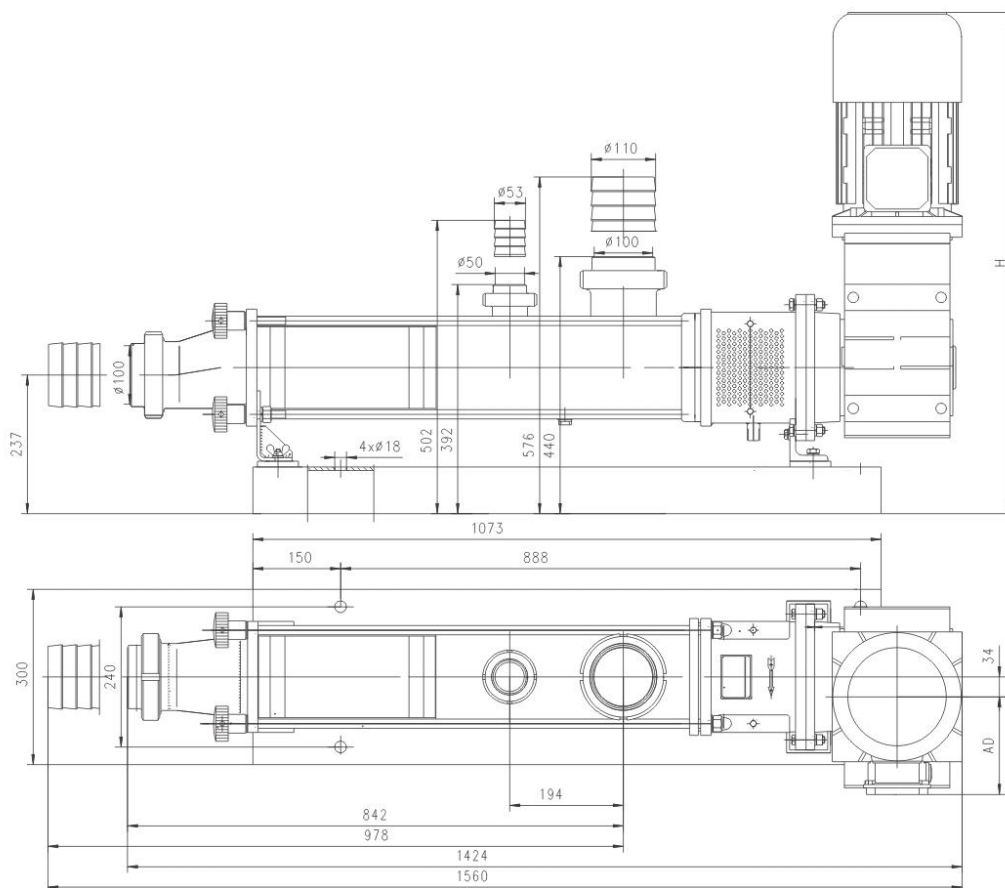
## PUMP 62 PSRSM MONOBLOK



Wykonanie Version	Motoreduktor <i>Motoreducer</i>				Wymiary <i>Dimensions [mm]</i>		Masa <i>Weight [kg]</i>
	Typ <i>Type</i>	[kW]	[1/min]	[V]	L	L <sub>1</sub>	
1	RXF77 DRS132S4	5,5	213	400/690	2015	1879	225
2	RXF87 DV132S4	5,5	318	230/400	1717	1863	194
3	RXF87 DRS132M4	7,5	382	400/600	1767	1903	183
4	RXF97 DRS132S4	5,5	294	380/420	1875	1740	238

## POMPA 62 PSRSM MONOBLOK

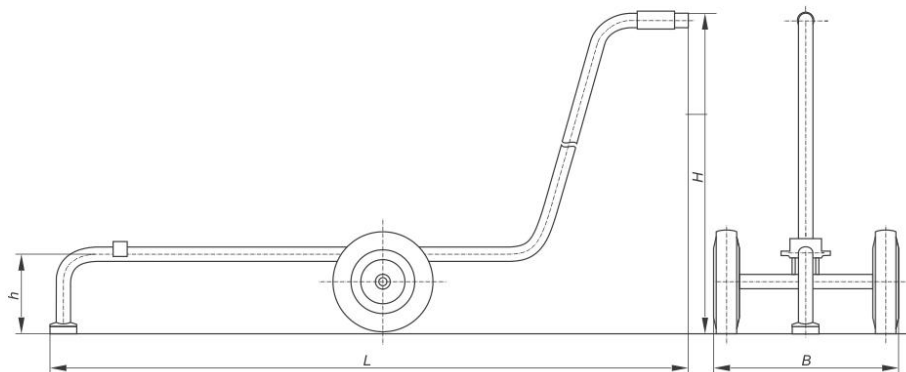
PUMP 62 PSRSM MONOBLOK



Wykonanie Version	Motoreduktor <i>Motoreducer</i>				Wymiary <i>Dimensions [mm]</i>		Masa <i>Weight</i> [kg]
	Typ <i>Type</i>	[kW]	[1/min]	[V]	H	AD	
1	GKSO7-3N HAK 1G 112C41	7,5	316	400	817	167	220
2	GKSO7-3N HAK 1G DNA2-132SX B5	7,5	339	400/690	1108	208	262

**ZESPÓŁ JEZDNY POMP PRZEWOŹNYCH**  
**20 PSR, 20 PSRS, 20 PSRSL, 32 PSRS, 32 PSRSL**

MOVABLE PUMP SET TRUCK 20 PSR, 20 PSRS, 20 PSRSL, 32 PSRS, 32 PSRSL



Na zespole jezdny można zamontować agregat pompowy w wykonaniu standardowym (z podstawą, sprzęgłem i silnikiem).  
 The standard version pump set (with base frame, coupling and motor) may be installed at the truck.

Zespół jezdny Pump set truck					Dane dot. agregatu Pump set data						
Wielk. Size	Wymiary Dimensions (mm)				Masa Weight (kg)	Typ pompy Pump type	Parametry silnika Motor parameters				Masa agr. Pump set weight (kg)
	L	H	B	h			Typ Type	[kW]	[obr/min]	[V]	
I	1450	850	400	157	3,4	20PSR	Sg 100L-6	1,5	945	230/400	72,0
							Sg 100L-8B	1,1	710	230/400	73,0
I	1300	850	400	157	3,4	20PSRS 20PSRSL	Sg 100L-6	1,5	945	230/400	52,0
							Sg 100L-8	1,1	710	230/400	55,5
II	1620	850	400	157	3,8	32PSRS 32PSRSL	Sg 132S-6	3,0	955	230/400	93,0
							Sg 132S-8	2,2	710	230/400	92,0

## POMPA BECZKOWA TYP 20 PSRB Z NAPĘDEM ELEKTRYCZNYM

### BARREL PUMP TYPE 20 PSRB WITH ELECTRIC DRIVE

#### OPIS TECHNICZNY

Pompy jednośrubowe beczkowe typu 20 PSRB – to pompy mimośrodowe jednośrubowe, przenośne lub stacjonarne, przeznaczone do opróżniania beczek i innych pojemników z różnorodnych cieczy o różnej konsystencji począwszy od wodnopodobnych do mediów gęstych, lepkich.

- Pompa wykonana jest w wersjach: spożywczej, olejoodpornej, kwasoodpornej.
  - Uszczelnienie wału sznurowe.
  - Elementy przepływowe pompy wykonane są ze stali: X6CrNiTi18-10(1.4541), X17CrNi16-2 (1.4057), stator z gumy kwasoodpornej, olejoodpornej lub spożywczej.
  - Temperatura pompowanego medium wynosi od 65°C - 100°C w zależności od zastosowanego elastomeru na stator.
  - Dobór pompy do określonego zastosowania i medium uzgadniać z producentem.
- Producent nie określa przydatności pomp do pracy w warunkach zagrożonych wybuchem.

#### TECHNICAL DESCRIPTION

Single-screw barrel pump type 20 PSRB are eccentric single-screw pumps, portable or stationary, designed for emptying barrels and other containers to pump out various liquids of various consistency, starting from water-like liquids to dense and viscous ones.

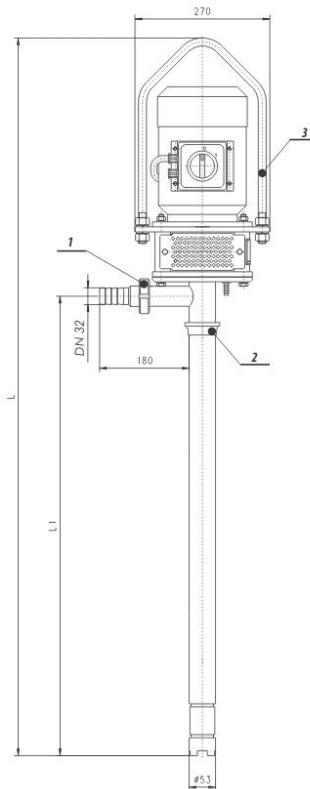
- The pump is produced in following versions: for food industry, acid resistant and oil resistant.
- Shaft packing – cord.
- Parts of pump contacting with medium are made of steel: X6CrNiTi18-10(1.4541), X17CrNi16-2(1.4057), stator is made of acid resistant or oil resistant rubber or the one for food industry.
- Temperature of medium pumped is 65-100°C, depending on elastomer used for stator fabrication.
- The selection of the pump for individual application and medium is subject to coordination with the pump producer.
- The producer does not specify the use of the pump in explosion risk zones.

#### NAPĘD

Silnik elektryczny trójfazowy 230/400 V, 50 Hz wyposażony w skrzynkę zaciskową. Klasa materiału izolacyjnego B, stopień ochrony elektrycznej IP 54. Silnik posiada również zamontowany wyłącznik krzywkowy w obudowie ŁUK 16, stopień ochrony elektrycznej IP 54.

#### DRIVE

Three-phase electric motor 230/400 V, 50 Hz, provided with terminal box. Insulation material class B, protection class IP 54. The motor also is provided with cam switch in ŁUK 16 enclosure, protection class IP 54.



1. Złącze śrubowe Rd 58x1/6" z końcówką do węża elastycznego o średnicy wew. 31,5.
2. Amortyzator gumowy służy do usytuowania pompy w otworze beczki. Ø
3. Uchwyt do mocowania pompy w pozycji wiszącej.

1. Screw connector Rd 58x1/6" with stub pipe for flexible hose ID 31,5.
2. Rubber vibration absorber, used for placing the pump in the barrel whole.
3. Holder for hanging the pump.

#### Dane techniczne Technical data

Typ pompy Pump type	Silnik elektryczny Electric motor				L	L <sub>1</sub>	Masa Weight [kg]
	Typ Type	Moc [kW] Power	Obroty [1/min.] Rotary speed	Napięcie [V] Voltage			
20 PSRB	SKg 90S-6	0,75	920	230/400	1278	762	35,2
					1578	1062	37,0
					1778	1262	38,2
20PSRB	SKg 90L-8	0,55	680	230/400	1278	762	35,2
					1578	1062	37,0
					1778	1262	38,2

- forma wykonania silników IMB 5 / - motor execution form IMB 5

## POMPA BECZKOWA TYP 20 PSRB Z NAPĘDEM ELEKTRYCZNYM

### BARREL PUMP TYPE 20 PSRB WITH ELECTRIC DRIVE

#### OPIS TECHNICZNY

Pompy jednośrubowe beczkowe typu 20 PSRB – to pompy mimośrodowe jednośrubowe, przenośne lub stacjonarne, przeznaczone do opróżniania beczek i innych pojemników z różnorodnych cieczy o różnej konsystencji począwszy od wodnopodobnych do mediów gęstych, lepkich.

- Pompa wykonana jest w wersjach: spożywczej, olejoodpornej, kwasoodpornej.
- Uszczelnienie wału: mechaniczne.
- Elementy przepływowe pompy wykonane są ze stali: X6CrNiTi18-10(1.4541), X17CrNi16-2 (1.4057), stator z gumy kwasoodpornej, olejoodpornej lub spożywczej.
- Temperatura pompowanego medium wynosi od 65 - 100°C w zależności od zastosowanego elastomeru na stator.
- Dobór pompy do określonego zastosowania i medium uzgadniać z producentem.
- Producent nie określa przydatności pomp do pracy w warunkach zagrożonych wybuchem.

#### TECHNICAL DESCRIPTION

Single-screw barrel pump type 20 PSRB are eccentric single-screw pumps, portable or stationary, designed for emptying barrels and other containers to pump out various liquids of various consistency, starting from water-like liquids to dense and viscous ones.

- The pump is produced in following versions: for food industry, acid resistant and oil resistant.
- Shaft packing – mechanical.
- Parts of pump contacting with medium are made of steel: X6CrNiTi18-10(1.4541), X17CrNi16-2(1.4057), stator is made of acid resistant or oil resistant rubber or the one for food industry.
- Temperature of medium pumped is 65-100°C, depending on elastomer used for stator fabrication.
- The selection of the pump for individual application and medium is subject to coordination with the pump producer.
- The producer does not specify the use of the pump in explosion risk zones.

#### NAPĘD

Silnik elektryczny trójfazowy 230/400 V, 50 Hz wyposażony w skrzynkę zaciskową. Klasa materiału izolacyjnego B, stopień ochrony elektrycznej IP 54.

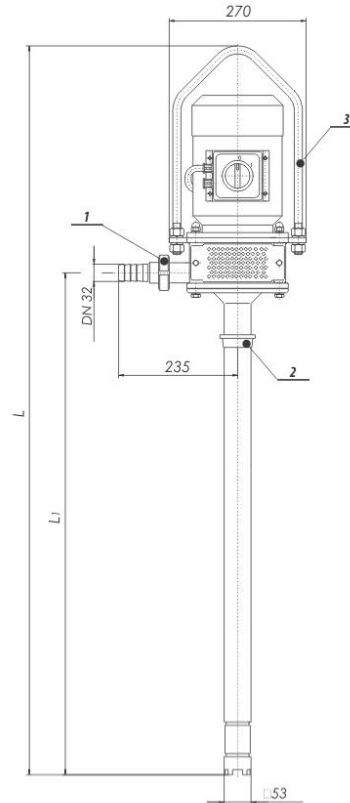
Silnik posiada również zamontowany wyłącznik krzywkowy w obudowie ŁUK 16, stopień ochrony elektrycznej IP 54.

#### DRIVE

Three-phase electric motor 230/400 V, 50 Hz, provided with terminal box.

Insulation material class B, protection class IP 54.

The motor also is provided with cam switch in ŁUK 16 enclosure, protection class IP 54.



1. Złącze śrubowe Rd 58x1/6" z końcówką do węża elastycznego o średnicy wew. 31,5.
2. Amortyzator gumowy służy do usytuowania pompy w otworze beczki.  $\varnothing$
3. Uchwyt do mocowania pompy w pozycji wiszącej.

1. Screw connector Rd 58x1/6" with stub pipe for flexible hose ID 31,5.
2. Rubber vibration absorber, used for placing the pump in the barrel whole.
3. Holder for hanging the pump.

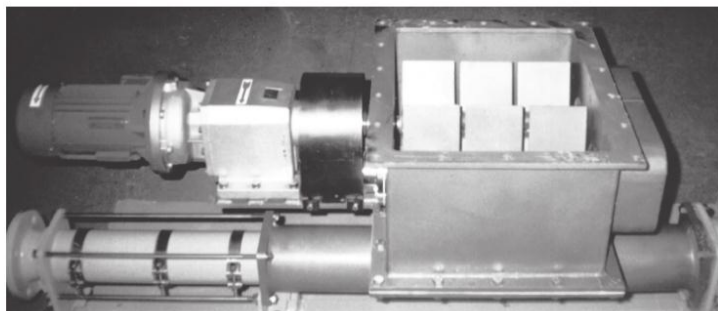
#### Dane techniczne Technical data

Typ pompy Pump type	Silnik elektryczny Electric motor				L	L <sub>1</sub>	Masa Weight [kg]
	Typ Type	Moc [kW] Power	Obroty [1/min.] Rotary speed	Napięcie [V] Voltage			
20 PSRB	SKg 90S-6	0,75	920	230/400	1278	830	26,4
					1578	1130	27,5
					1778	1330	28,2
20PSRB	SKg 90L-8	0,55	680	230/400	1278	830	26,4
					1578	1130	27,5
					1778	1330	28,2

- forma wykonania silników IMB 5 / - motor execution form IMB 5

## OFERTA SPECJALNA

### SPECIAL OFFER



Fot. 1. Zespół pompy dwustopniowej  
Photo 1: Twostage pump set

**Fot. 1. Zespół pompy dwustopniowej** z powiększonym lejem wlotowym i z podajnikiem ślimakowym w części napywowo-ssącej, wyposażony w integralną rozdrabniarkę (z niezależnym napędem) umieszczoną nad lejem wlotowym.

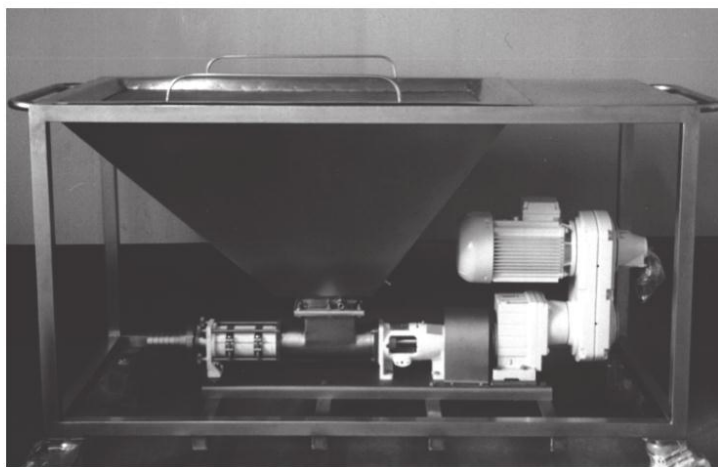
Przeznaczony do wysoko zagęszczonych mediów o ekstremalnych skłonnościach do tworzenia tzw. "mostków" – zatorów na ślimaku podającym jak na przykład wysoko odwodnione osady ściekowe z pras taśmowych, obrotowych, filtrów próżniowych i wirówek.

Parametry pracy w zależności od zastosowanej wielkości pompy.

*Photo 1: Two-stage pump set with enlarged inlet chute and worm feeder in inlet suction part, provided with integral crusher (with independent drive) located above the inlet chute.*

*It is designed for highly dense media having extreme tend for creating so called "bridges" jams at the worm feeder, such as highly de-watered waste sediments from belt and rotating presses, vacuum filters and centrifuges.*

*Operation parameters depending on pump size used.*



Fot. 2 Depozytor  
Photo 2: Depositor

**Fot. 2 Depozytor** – jest to zespół pompowo-zbiornikowy (może być z płaszczem grzewczym). Przeznaczony do dozowania nadzienia, polewy itp. w przemyśle spożywczym.

- max. ciśnienie robocze do 0,6 MPa.

- wydajność w zależności od zastosowanej wielkości pompy jednośrubowej.

Zespół ten posiada płynną regulację obrotów i wydajność oraz możliwość utrzymania odpowiedniej temperatury medium przez podłączenie do płaszcza grzewczego czynnika grzejnego w postaci gorącej wody.

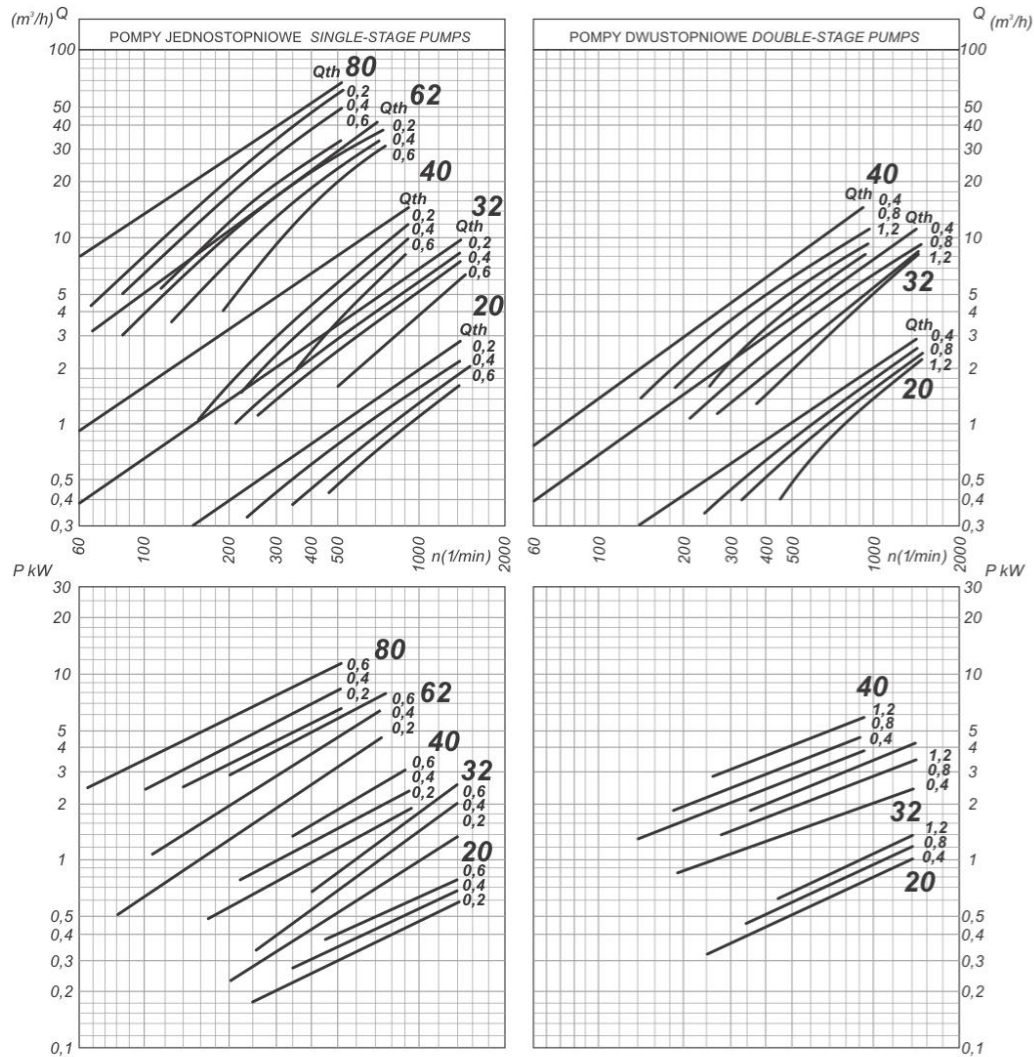
*Photo 2: Depositor this is a pump and tank set (may be with heating jacket). Designed for metering the stuffing, coats, etc. in food industry.*

- max. working pressure up to 0,6 MPa

- capacity depending on the single-screw pump used

*The two-stage pump set is provided with stepless control of rpms and capacity, as well as there is a possibility to maintain proper medium temperature by connecting the heating medium hot water to the heating jacket.*

## CHARAKTERYSTYKI W ZALEŻNOŚCI OD ZMIENNEJ LICZBY OBROTÓW PUMP CURVES VERSUS ROTATIONAL SPEED



$Q_{th}$  – wydajność teoretyczna; *theoretical pump delivery*; P – moc na wale pompy; *pump shaft power*

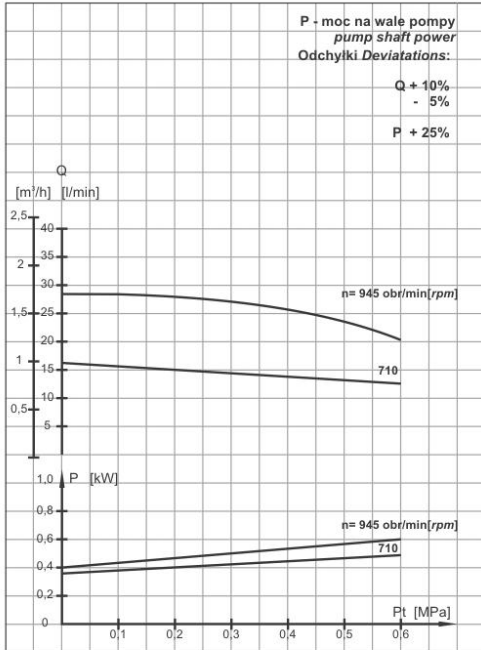
$\left. \begin{matrix} 0,2 \\ 0,4 \\ 0,6 \end{matrix} \right\} \text{MPa; } Q=F(n)$ 
 $\left. \begin{matrix} 0,4 \\ 0,8 \\ 1,2 \end{matrix} \right\} \text{MPa; } Q=F(n)$

Przedstawione na wykresach krzywe wydajności i mocy na wale pompy są wynikami pomiarów dla wody przy  $t=293\text{K}$  ( $20^{\circ}\text{C}$ ). Krzywe te mają jedynie umożliwić porównanie między poszczególnymi wielkościami pomp. Optymalny dobór pompy dla określonego zastosowania zależy od różnych czynników i powinien być przeprowadzony w każdym przypadku przez naszych specjalistów.

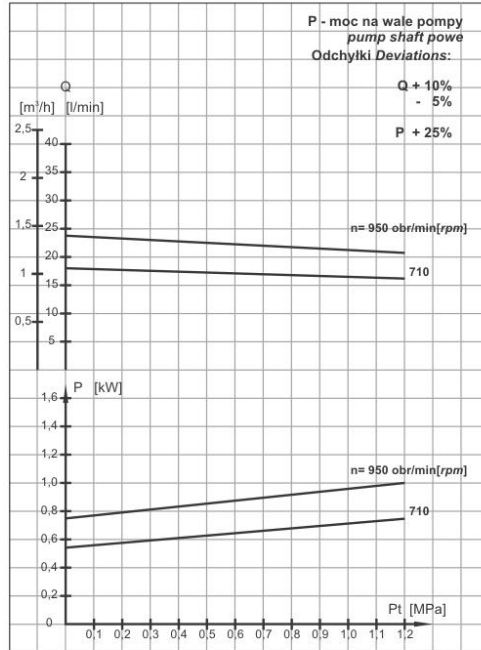
*The pump delivery and shaft power curves shown at diagrams are the results of measurements for water at  $t = 293\text{ K}$  ( $20^{\circ}\text{C}$ ). The purpose of these curves is to ensure comparison between individual pump sizes only. The optimum pump selection for individual applications depends on different factors and must be carried out by our specialists for each application individually.*



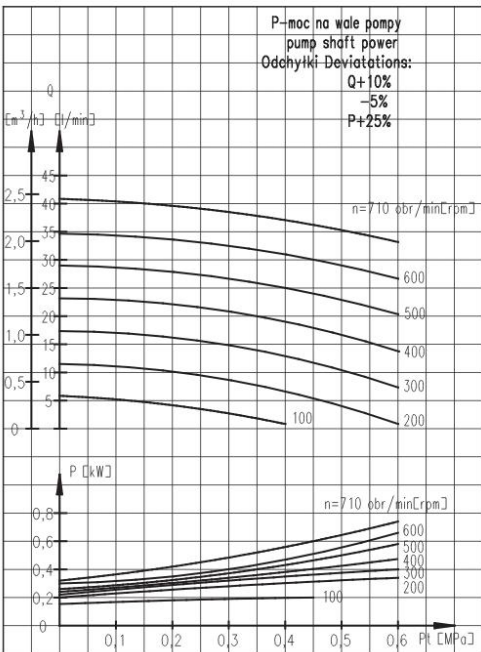
Charakterystyka pomp (Curves for pumps)  
20 PSR, 20 PSRM, 20 PSRS, 20 PSRSL, medium H<sub>2</sub>O



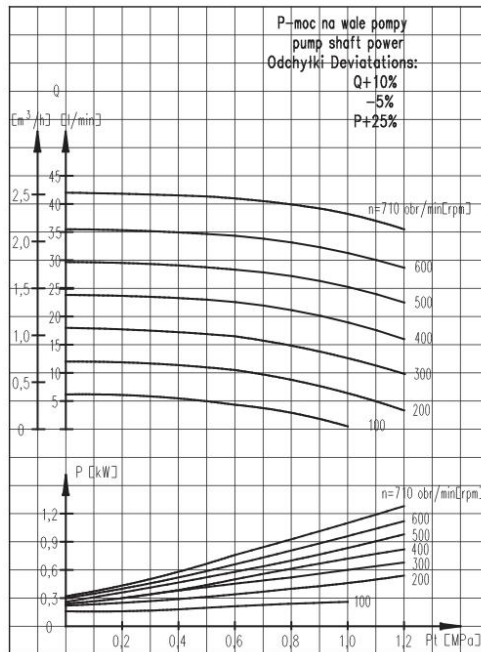
Charakterystyka pompy (Curves for pumps)  
20 PSR2, medium H<sub>2</sub>O



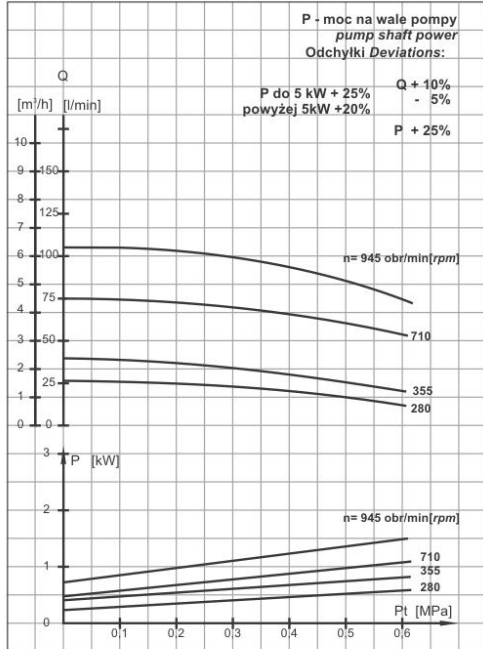
Charakterystyka pompy (Curves for pumps)  
25PSRM, medium H<sub>2</sub>O



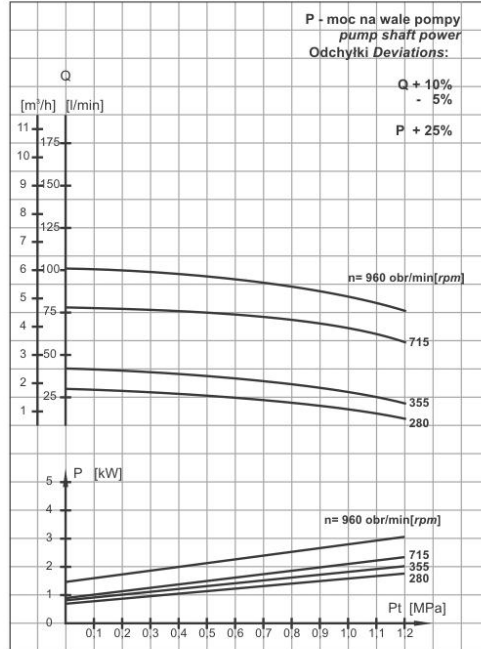
Charakterystyka pompy (Curves for pumps)  
25PSRM2, medium H<sub>2</sub>O



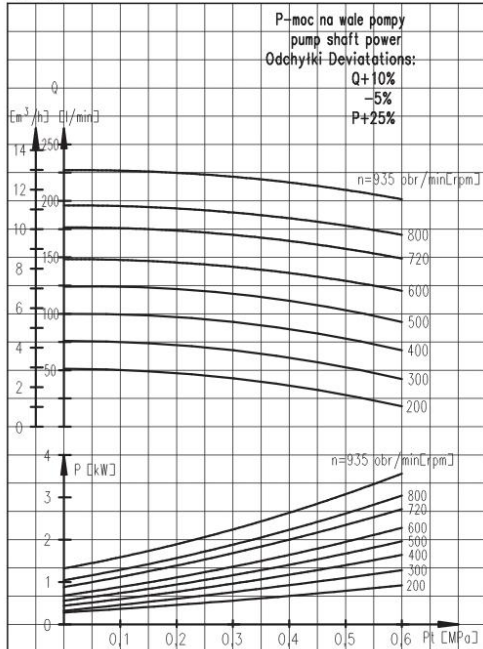
**Charakterystyka pompy (Curves for pumps)**  
**32 PSR, 32 PSRP, 32 PSRS, 32 PSRSL, medium H<sub>2</sub>O**



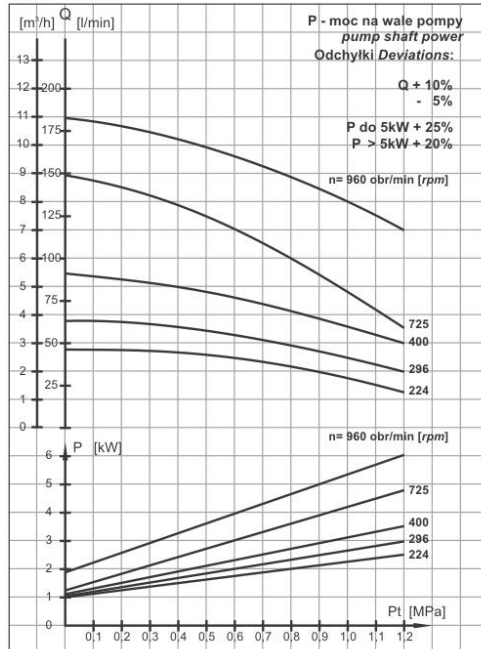
**Charakterystyka pompy (Curves for pumps)**  
**32 PSR2, 32 PSRS 2, 32 PSRP2, medium H<sub>2</sub>O**



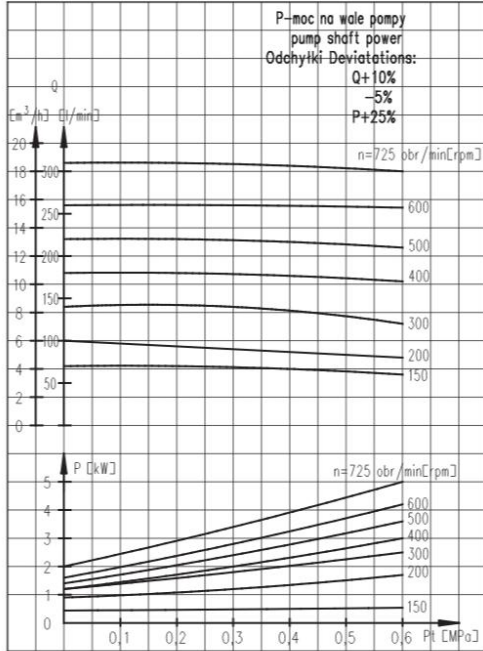
**Charakterystyka pompy (Curves for pumps)**  
**40 PSR**



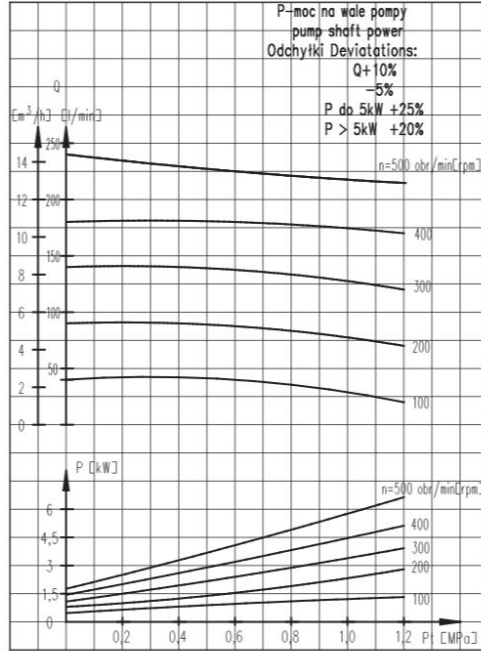
**Charakterystyka pompy (Curves for pumps)**  
**40 PSR2, 40 PSRS2, 40 PSRP2, 40 PSRSL2;**  
**medium H<sub>2</sub>O**



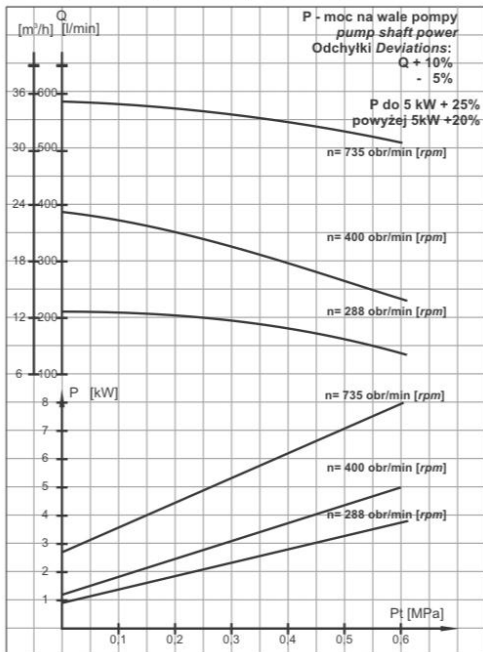
Charakterystyka pompy (Curves for pumps)  
50 PSR, medium H<sub>2</sub>O



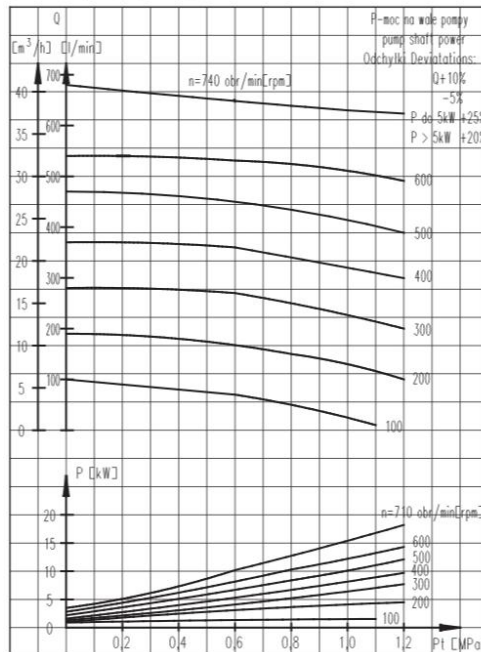
Charakterystyka pompy (Curves for pumps)  
50 PSR2, medium H<sub>2</sub>O



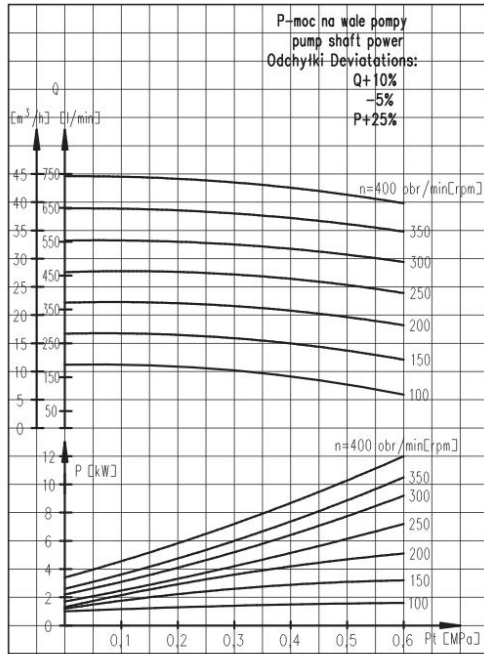
Charakterystyka pompy (Curves for pumps)  
62 PSR, 62 PSRS, 62 PSRSP, medium H<sub>2</sub>O



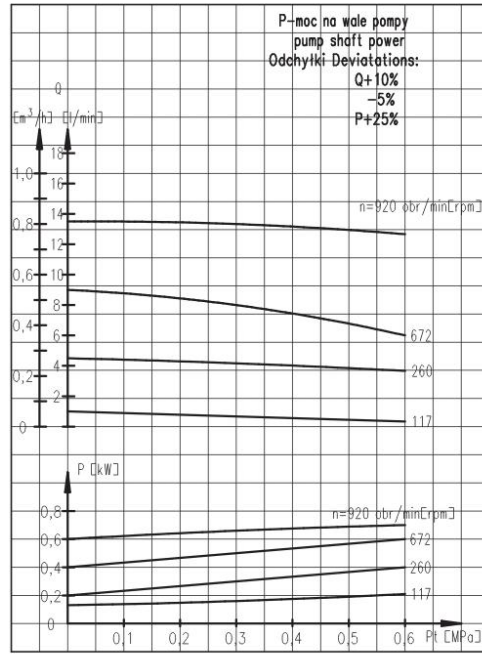
Charakterystyka pompy (Curves for pumps)  
62 PSR2, medium H<sub>2</sub>O



**Charakterystyka pompy (Curves for pumps)**  
**80 PSR**



**Charakterystyka pompy (Curves for pumps)**  
**16 PSRSM**



**Charakterystyka pompy (Curves for pumps)**  
**20 PSRB**

